

قاموس طلاب حقوق إنجليزي  
وتجارة انجليزي

**A DICTIONARY FOR  
LAW & BUSINESS STUDENTS**

عزالدين محمد بسيوني  
جامعة جورج ماسون فرجينيا  
جامعة سنتر انكلاند جلاسجو

ezzbassyouni@gmail.com  
01225297655

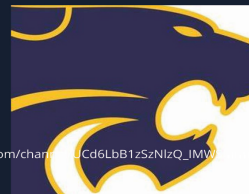
LEGAL LAW

**قاموس حقوق وتجارة  
إنجليزي**

عزالدين محمد  
بسيوني

legal & Commerce  
Dictionary

[https://www.youtube.com/channel/UCd6LbB1z5ZNIzQ\\_IMW](https://www.youtube.com/channel/UCd6LbB1z5ZNIzQ_IMW)



# LEGAL DICTIONARY COMMERCE DICTIONARY

قاموس طلاب حقوق  
إنجليزي وتجارة إنجليزي  
**A DICTIONARY FOR LAW & BUSINESS STUDENTS**



عزالدين محمد بسيوني  
جامعة جورج ماسون الولايات المتحدة الأمريكية  
جامعة سنتر انكلاند جلاسجو  
EZZELDIN MOHAMED BASSYOUNI  
ezzbassyouni@gmail.com  
01225297655

**A DICTIONARY FOR LAW & BUSINESS  
STUDENTS  
COMMON ERRORS IN DRAFTING &  
EDITING CONTRACTS**

Legal Dictionary  
Commerce Dictionary  
عزالدين محمد بسيونى محمد

الطبعة الأولى 2023

دبلوم جامعة ستراث كلايد المملكة المتحدة

دبلوم جامعة جورج ماسون ولاية فرجينيا ودبلوم القاهرة

---

01225297655

## مقدمة

تحتاج المكتبات العربية الى مزيد من الجهود لزيادة مصادرها من القواميس القانونية والتجارية الأجنبية التى تناسب طلاب أقسام حقوق إنجليزي وتجارة انجليزي فى مصر والجامعات العربية ولما كان إعداد الطلاب فى تلك الأقسام يحتاج إلى جهد كبير ومحتوى اكاديمى يلبي احتياجات ومتطلبات التخرج لمواجهة سوق العمل فكان من اللازم والواجب إعداد هذا الكتاب ليساعد الطلاب فى رحلة دراستهم وقد حرصت على اثناء الطلاب بالمصطلحات القانونية والتجارية المستخدمة فى التعاملات الدولية التجارية وكذلك اللغة القانونية فى المحاكم الأوروبية والأمريكية ببساطة ودون تعقيد أو إسهاب فى غير موضعه وعرجت فى الكتاب بعد عرض أهم المصطلحات القانونية والتجارية إلى الحديث عن أهم الأخطاء المستخدمة فى صياغة العقود الأجنبية الدولية وكيفية الصياغة بطريقة احترافية حيث لا تتوافر مصادر عربية ومؤلفات كثيرة فى هذا الصدد ويأتي الكتاب ليفتح آفاق طلابية للعمل فى مجالات التوكيلات الملاحية والشحن والموانئ وشركات التأمين والبنوك والشركات المالية وشركات الطيران والمطارات والتوكيلات العالمية لمساعدة طلاب الحقوق للحصول على شهادة التحكيم الدولي والترافع أمام جهات التحقيق والقضاء الدولية وتحرير العقود ومراجعتها وصياغتها بطريقة صحيحة قانونية متوافقة مع القوانين الدولية

عزالدين محمد بسيونى

جامعة جورج ماسون الولايات المتحدة الأمريكية

الإسكندرية

31/1/2023

مسرد أهم الكلمات القانونية - التجارية لطلاب حقوق إنجليزي وتجارة إنجليزي

عزالدين محمد بسيوني

ماستر جامعة جورج ماسون ولاية فرجينيا ودبلوم AUC القاهرة

ezzbassyouni@gmail.com

دبلوم جامعة سترات كلايد المملكة المتحدة

| تغيرات                     | Alterations          | عقوبة إضافية           | Subsidiary punishment          |
|----------------------------|----------------------|------------------------|--------------------------------|
| يواجه-يكافح                | Combat               | ينفذ عقوبة             | To serve a punishment          |
| عدم رجعية القانون          | Non-retroactivity    | مقبول                  | Admissible                     |
| نصوص أشد                   | Harsher provisions   | تنفيذ حقيقي للعقوبة    | Real service of the sentence   |
| طغيان                      | Tyranny              | عقوبة مع إيقاف التنفيذ | Suspended punishment           |
| استبداد-تحكم               | Despotism            | مفترض                  | Assumed                        |
| لحظة ارتكاب الجريمة        | Moment of commission | تقادم العقوبة          | Prescription of the punishment |
| ينهي - يتم                 | To consummate        | العفو عن العقوبة       | Pardon of the punishment       |
| قاعدة أخف تساهل            | Lenient rule         | يستند إلي              | To impute                      |
| تبرير                      | Justification        | يبدأ نفاذه             | To enter into force            |
| أثناء نظر الطعن- الاستئناف | Pending appeal       | إصدار القوانين - نشر   | Promulgation                   |
| استقرار قانوني             | Legal stability      | يلغي ابطال الغاء       | Repeal                         |
| انقضاء- انقراض             | extinction           | يلغي-يبطل              | Abrogate                       |
| مشكلات حادة                | Acute problems       | إفلات من العقاب حصانة  | Complete immunity impunity     |
| يوقف                       | Suspend - Sustain    | مانع مسئولية           | Cause of non-liability         |
| جنون                       | Insanity             | إعفاء من العقاب        | Absolving from punishment      |
| عاهة عقلية                 | Mental deficiency    | تأثير قانوني           | Legal impact                   |
| اكراه                      | Compulsion           | تنفيذ الحكم / العقوبة  | Service of the sentence        |
| اسقاط العقاب               | Dropping punishment  | سجن                    | Jail                           |
| مساهمين في الجريمة         | Co – offenders       | يفرج عن                | Release                        |
| يقيد                       | Restrict             | غرامة                  | Fine                           |
| إضافي                      | Additional           | عودة إلي               | Recidivism                     |

|                               |                                   |                           |                          |
|-------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| Rights                        | الإجرام<br>حقوق                   | Gradation                 | تدرج                     |
| Privileges                    | امتيازات                          | Duration of the penalty   | مدة العقوبة              |
| Thorny problems               | مشكلات<br>شائكة                   | Correctional penalties    | عقوبة الجنج              |
| Assess                        | يقدر - يقيم                       | Imprisonment with labor   | حبس مع الشغل             |
| Expose                        | يعرض                              | Punitive suffering        | ايلام عقابي              |
| Deduce                        | يستنتج                            | Deprivation of liberty    | سلب الحرية               |
| Sanctions                     | جزاءات-<br>عقوبات                 | Accessory penalty         | عقوبة تبعية              |
| Disciplinary sanctions        | جزاءات<br>تأديبية                 | Wipe out                  | يمحو                     |
| Dismissal from public office  | عزل من<br>الوظيفة                 | Hesitation                | تردد                     |
| Separable                     | قابل للفصل                        | Intermediate              | وسيط                     |
| Amendments                    | تعديلات                           | Temporary laws            | قوانين مؤقتة             |
| Independently                 | على افراد                         | To prosecute              | يلاحق جنائياً            |
| Recidivist                    | عائد إلي<br>الإجرام               | To regain force           | يعود إلي<br>السريابة     |
| Primary offender              | مجرم مبتدئ                        | To bar                    | يعيق                     |
| Delicate                      | دقيق - صعب<br>ذو كياسة            | To prohibit               | يمنع - يحظر              |
| Concrete appreciation         | تقدير واقعي                       | Omission                  | امتناع                   |
| Abstract evaluation           | تقدير مجرد                        | Firmly                    | بحزم                     |
| General trend                 | الاتجاه العام                     | Consistently              | باستمرار                 |
| Specific effect               | أثر محدود                         | Critical of               | منتقد                    |
| Accordingly,                  | بالتبعية                          | Legally<br>Found less     | لا أساس له في<br>القانون |
| Envisage                      | يعتبر - ينظر<br>إلي متوخى<br>تصور | Doctrinal<br>controversy  | جدل فقهي                 |
| Eligible for                  | مرشح لـ                           | Infringement              | انتهاك                   |
| Leniency                      | رأفة                              | Perspective               | اطار منظور               |
| Substantive rule              | قاعدة<br>موضوعية                  | Adultery                  | جريمة الزنا              |
| Eliminate                     | يستبعد                            | Homosexual<br>intercourse | لواط ممارسة<br>الرزيلة   |
| Criminally protected interest | مصلحة<br>محمية جنائياً            | Wrongdoer                 | مرتكب الفعل<br>الخاطئ    |
| Reasoned will                 | إرادة واعية                       | Compensatory              | تعويض مالي               |

|                                    |                                |                        |                         |
|------------------------------------|--------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Guilty will                        | إرادة أئمه                     | damages<br>Substantial | جوهري كبير<br>مكين      |
| Expound                            | يوضح –<br>يفصل يفسر            | Vagrancy               | تشرذ التشرذ             |
| Doer                               | فاعل                           | Mental element         | ركن معنوي               |
| Aggrieved party                    | الطرف<br>المضرور<br>مظلوم      | Guilty mind            | إرادة مذنبه             |
| Tort                               | خطأ تقصيري<br>جنحة             | Culpability            | إثم إذئاب               |
| To deploy                          | يبدل تحرك<br>القوات ينتشر      | Criminal offences      | قصد جنائي               |
| Defamation                         | قذف                            | Numerous               | متكاثر متعدد            |
| Indecent assault                   | هتك عرض                        | Convicted person       | محكوم مدان              |
| To breach                          | ينتهك                          | Social stigma          | وصمة<br>اجتماعية        |
| Social hierarchy                   | تدرج<br>اجتماعي                | Violation              | انتهاك                  |
| To injure                          | يضر ب انزل<br>الضرر            | Adversary              | خصم عدد                 |
| Mere                               | مجرد                           | Breach                 | انتهاك – خرق            |
| Private dispute                    | نزاع خاص                       | Probity                | أمانه استقامة           |
| provision                          | نص خاص                         | integrity              | نزاهة                   |
| Rectitude                          | استقامة سداد<br>الرأي          | Institute an action    | يرفع الدعوي             |
| Ethic                              | أخلاقيات                       | Public servant         | موظف عام                |
| Violator                           | مخالف –<br>منتهاك              | Corruption             | رشوة – إفساد            |
| Special tribunals                  | محاكم خاصة                     | Rules of evidence      | قواعد الإثبات           |
| Bribe                              | رشوة                           | Legal discipline       | تخصص<br>قانوني          |
| Approach                           | معالجة نهج<br>اسلوب            | Due pensions           | النفقات الواجبة<br>معاش |
| Moral element-Mens Rea Actus Reus  | الركن<br>المعنوي               | Summons                | إعلان إنذار<br>قضائي    |
| Universally admitted               | متفق عليه<br>بالإجماع          | Prescribe              | يصف                     |
| Participants accomplices accessory | مساهمون                        | Mitigation             | تخفيف                   |
| Ignorance of law is no excuse      | الجهل<br>بالقانون ليس<br>عذراً | Aggravation            | تشديد                   |
| Illicit character                  | صفه غير                        | Coercion duress        | إكراه اجبار             |

|                                    |   |                                     |   |
|------------------------------------|---|-------------------------------------|---|
| Presupposition                     | مشروعة<br>شرط أولي<br>للجريمة<br>افتراض | Mandatory                           | إلزامي<br>تفويض ندب                     |
| Legal state                        | حالة قانونية                            | Premeditation                       | سبق إصرار                               |
| Abuse of confidence                | خيانة الأمانة                           | discretionary                       | اختياري<br>تقدير                        |
| Embezzlement                       | تبديد-<br>اختلاس                        | Vices of consent                    | عيوب الرضا                              |
| False testimony                    | شهادة الزور                             | Mistake – error                     | الغلط                                   |
| Aggravating circumstances          | ظروف<br>مشددة                           | Essential mistakes                  | الغلط الجوهرى                           |
| Exempting circumstances            | ظروف معفية<br>(موانع<br>العقاب )        | Mistake relating to<br>quality      | غلط في الصفة                            |
| Excuse of minority                 | عذر صغر<br>السن                         | Mistake relating to<br>the identity | الغلط في<br>الشخصية                     |
| Extenuating judicial circumstances | ظروف<br>قضائية<br>مخففة                 | Fraud                               | التدليس الغش                            |
| Hiding fugitives from justice      | إخفاء<br>الهاربين من<br>وجه العدالة     | Maneuvers                           | وسائل – طرق<br>مناورات                  |
| Scope                              | نطاق                                    | Duress                              | إكراه                                   |
| Bodily integrity                   | سلامة البدن                             | Violence                            | عنف-إكراه                               |
| Offender co-offenders              | الجاني                                  | Physical violence                   | إكراه مادي                              |
| Abortion                           | إجهاض                                   | Moral violence                      | إكراه معنوي                             |
| Permanent incapacity               | عاهة<br>مستديمة                         | Exploitation                        | استغلال تسخير                           |
| Seals                              | أختام                                   | Lesion                              | غبن الاذى                               |
| civil                              | المدني                                  | Obvious legerity                    | طيش بين                                 |
| To let                             | يوحي يوجر                               | Onerous contracts                   | عقود<br>المفاوضة<br>مرهق                |
| Irrevocable                        | غير قابل<br>للعُدول عنه                 | Beneficiary                         | المستفيد                                |
| Contract inter – absent            | العقد بين<br>الغائبين                   | Discharge                           | إبراء مخالسته                           |
| Validity                           | صحة<br>صلاحية                           | Datio in solutions                  | الوفاء بمقابل-<br>البيانات              |
| Void                               | باطل                                    | Facultative<br>solutions            | الالتزامات<br>التضامنية<br>اختياري مخير |



|                           |   |                       |                                     |
|---------------------------|---|-----------------------|-------------------------------------|
| Voidable Revoke           | قابل للإبطال                                | Solidarity obligation | الالتزامات التضامنية<br>تضامن تكافل |
| To vitiate                | يعيب أفسد<br>أبطل                           | Fraction              | نصيب كسر                            |
| Non – controlled passion  | هوي جامح                                    | Passive solidarity    | تضامن سلبي                          |
| Personal status           | الأحوال الشخصية                             | Sum                   | مبلغ من النقود                      |
| Pecuniary value interest  | مصلحة ذات<br>قيمة مالية                     | Guarantee             | ضمان / تأمين                        |
| Creditor                  | دانن  | Delict fault          | خطأ تقصيري<br>جرم - جنحة            |
| Debtor                    | مدين  | Tort                  | فعل ضار<br>مسئولية<br>تقصيرية       |
| Defendant                 | المدعي عليه                                 | Engagement            | تعهدات                              |
| Good faith                | حسن النية                                   | Drawer                | الساحب                              |
| Insolvency                | إعسار<br>الافلاس                            | Bill of exchange      | كمبيالة                             |
| To waste                  | يبدد  | Surety ship           | الكفالة الضمان                      |
| Intestate                 | بلا وصية                                    | Unity of debt         | وحدة الدين                          |
| imputable                 | يعزى إلي<br>قابل للاسناد                    | Extinction            | انقضاء                              |
| Stipulate                 | يشترط<br>تعاقدي                             | Release               | إبراء                               |
| In lieu of                | بدلاً من                                    | Minor                 | قاصر                                |
| Express provision         | نص صريح                                     | Burden                | عبء                                 |
| To renounce               | يتنازل عن                                   | Abrogate              | يلغي                                |
| Liquidation               | تصفية                                       | Mandate               | وكالة                               |
| Forced execution          | تنفيذ جبري                                  | Defunct               | المتوفى                             |
| Compensation              | مقاصة                                       | Acceptor              | القابل<br>المسحوب عليه              |
| Reciprocal representation | التمثيل<br>المتبادل<br>النيابة<br>التبادلية | Endorser              | المظهر                              |
| Citation to appear        | تكليف<br>بالحضور                            | Plurality of bonds    | تعدد الروابط                        |
| Bearer                    | الحامل<br>المستفيد                          | Incapacity            | عدم أهلية                           |
| Recourse                  | رجوع  | Consent               | رضا                                 |
| Novation                  | تجديد                                       | Mandatory             | وكيل                                |
| prescription              | تقادم                                       | Revoke                | ألغى السحب                          |



|                                  |                           |                          |                   |
|----------------------------------|---------------------------|--------------------------|-------------------|
| Bad reputation                   | سمعة سيئة                 | Contemplate              | يتوقع يفكر مليا   |
| Gambler                          | مقامر                     | Timber merchant          | تاجر أخشاب        |
| Bad faith                        | سوء نية                   | Redemption               | استرداد           |
| No room                          | لا مجال                   | Compulsion               | إجبار             |
| total                            | كلي                       | Genuine payment          | وفاء حقيقي        |
| partial                          | جزئي                      | Deed                     | وثيقة صك          |
| To modify                        | يعدل                      | Loan                     | قرض               |
| To extinguish                    | ينهي أحمدا نار            | Unilateral will          | إرادة منفردة      |
| To reject                        | يرفض                      | Unjust enrichment        | إثراء بلا سبب     |
| Obligation to give               | الالتزام بعباء            | Convention               | اتفاق             |
| Obligation to do                 | الالتزام بعمل             | Offer                    | إيجاب عرض         |
| Obligation to abstain from doing | الالتزام بالامتناع عن عمل | Acceptance               | قبول              |
| Right of following               | حق التتبع                 | Right of preference      | حق الأفضلية       |
| Right of hypothec                | حق الرهن                  | Real securities          | التأمينات العينية |
| The vendor                       | البائع                    | Bankrupt                 | مفلس              |
| The purchaser                    | المشتري                   | Bankruptcy               | الإفلاس           |
| The person of inherence          | الدائن                    | The sale                 | البيع             |
| Right in rem                     | الحق العيني               | Legal privilege          | امتياز قانوني     |
| Pecuniary value                  | مظهر مادي قيمة نقدية      | Erga Onnes               | في مواجهه الكافة  |
| An assignment of a right         | حوالة انتقال الحق         | Legal tie                | رابطة قانونية     |
| Transfer of a debt               | حوالة انتقال الدين        | Encroachment             | تجني أو افتراءات  |
| Testate                          | ايصاء                     | Obligation               | الالتزام          |
| In testate                       | بلا وصية                  | Extinction of obligation | انقضاء الالتزام   |
| Succession                       | تركة ميراث                | An indemnity             | تعويض             |
| Ipsa facto                       | تحصيل حاصل                | Non-performance          | عدم التنفيذ       |
| Valid- void                      | صحيح                      | Damages                  | الأضرار           |
| Null                             | باطل                      | Legal bond               | رابطة قانونية     |
| Liabile                          | مسئول                     | Right in personal        | الحق الشخصي       |
| Determinate                      | مُعين                     | The person of incidence  | المدين            |
| Vague                            | غامض                      | Private property         | ملكية خاصة        |
| Latitude                         | مجال هامش خط عرض          | Public domain            | ملك عام           |
| enjoined                         | اشتراط                    | Moral grounds            | أسباب أو دوافع    |

|                         |                               |                         |  |
|-------------------------|-------------------------------|-------------------------|--|
|                         |                               |                         | أخلاقية                                |
| Abstention              | امتناع                        | Fiscal reasons          | أسباب ضريبية                           |
| Ownership               | ملكية                         | Tangible                | مثلي محسوس                             |
| Disposal                | تصرف<br>تخلص من               | Presumption             | فرضية                                  |
| Non – execution         | عدم التنفيذ                   | lessor                  | المؤجر                                 |
| Execution               | تنفيذ                         | Thing leased            | الشئ المؤجر                            |
| Corporeal thing         | شئ مادي                       | Loopholes               | ثغرات نوافذ                            |
| Popular sense           | الدارج                        | Modalities              | يخضع لـ قيود                           |
| Alienation              | نقل ملكية                     | Immovable               | عقار                                   |
| Conveyance              | نقل تداول<br>وثيقة تفريغ      | Term                    | أجل                                    |
| Ascertain               | أكد                           | Lessee                  | المستأجر                               |
| Premises                | عقار منزل<br>مسكن             | Facultative obligations | الالتزامات<br>البديلية<br>مخير اختياري |
| Joint obligation        | الالتزامات<br>المتصددة        | Divisible               | قابل للتجزئة                           |
| Dissolution             | انحلال                        | Illegal                 | غير قانوني                             |
| Suspensive condition    | الشرط<br>الواقف               | Casual condition        | الشرط الإجمالي                         |
| insolvent               | معسر                          | Presumed intention      | النية القصد<br>المفترض                 |
| Estimative term         | الأجل الفاسخ                  | Anticipated payment     | الدفع المسبق                           |
| Dissolve                | ينحل                          | Conjunctive             | مزدوج                                  |
| Heirs                   | وارث خلق                      | Indivisible             | غير قابل<br>للقسمة                     |
| Un lawful               | غير مشروع<br>أو غير<br>قانوني | Resolutely condition    | الشرط الفاسخ                           |
| Potentate condition     | الشرط<br>الإرادي              | Protestation condition  | الشرط<br>الاحتجاج                      |
| Annuity                 | راتب سنوي<br>معاش             | Suspensive term         | الأجل الواقف                           |
| Postponed               | مؤجل                          | Tacitly                 | صمينا                                  |
| For feature of the term | سقوط الأجل                    | Infringement            | خرق انتهاك                             |
| Deviance                | انحراف                        | Contract of lease       | عقد إيجار                              |
| Enforcement             | التنفيذ جبراً                 | Emanating from          | صادر عن                                |
| Rescission              | البطلان                       | Tribunal                | محكمة ابتدائية                         |
| Maritime law            | القانون<br>البحري             | Penal law               | قانون العقوبات                         |
| Arbitration             | تحكيم                         | Hypothec                | الرهن العقاري                          |

|  |                       |                                      |                    |
|--|-----------------------|--------------------------------------|--------------------|
| A testator                                   | الموصى بتركه          | To have Jurisdictions                | مراهن ولاية القضاء |
| Precisely                                    | على وجه الدقة         | Lease                                | الإيجار            |
| Lessor                                       | المؤجر                | Lessee                               | المستأجر           |
| Self determination                           | تقرير المصير          | Defendant                            | المدعي عليه        |
| Plaintiff                                    | الشكاكي المدعي        | Prescription                         | التقادم            |
| financial liability                          | ذمة مالية             | Corporations                         | الشركة المساهمة    |
| Common-law                                   | القانون العام         | Alienation                           | تنازل تعرف         |
| Servitude                                    | حق الارتفاق           | Defendant                            | المدعي عليه        |
| Claim  | دعوى إدعاء            | Litigation                           | نزاع               |
| Jurisdiction                                 | ولاية قضائية          | Felony                               | جناية              |
| Cassation                                    | طعن بالنقض            | Tribunal of 1 <sup>st</sup> instance | محكمة ابتدائية     |
| Court of appeal                              | محكمة استئناف         | Martial Court                        | محكمة عسكرية       |
| Homogenous traits                            | صفات متجانسة          | To facilitate                        | يسهل               |
| Varied                                       | متنوع                 | In connected with                    | مرتبطا بـ          |
| Devoted to                                   | مخصص لـ               | Crimes                               | جنايات             |
| Misdemeanors -ours                           | جرح                   | Contraventions                       | مخالفات            |
| Death penalty                                | عقوبة الأعدام         | Ordinary detention                   | السجن العادي       |
| Fine   | الغرامة               | To exceed                            | يتجاوز             |
| Prescribed by the law                        | منصوص عليه قانون      | Relative gratuity                    | جسامة نسبية منحة   |
| Metromedia stage                             | مرحلة وسطي            | Aforesaid                            | سابق الإشارة إليه  |
| Irrespective of                              | بفض النظر عن          | To deem                              | اعتبر اعتقد        |
| Substantive penalties<br>Principal penalties | عقوبات أصلية          | Appropriate                          | ملائم مناسب        |
| Self sufficient                              | كاف بذاته             | Confiscation                         | مصادرة             |
| Removal From public office                   | عزل من الوظيفة العامة | Police supervision surveillance      | مراقبة الشرطة      |
| Deprivation of privileges                    | الحرمان من المزايا    | Substantive rules                    | قواعد موضوعية      |
| Procedural rules                             | قواعد                 | Differential                         | نسبية              |

|  |                                 |                                      |                          |
|--|---------------------------------|--------------------------------------|--------------------------|
| Unsound  | إجرائية<br>غير سليم<br>غير صحيح | Manifest                             | ظاهر واضح                |
| Interrogator                                       | مستجوب                          | Permissible                          | مقبول مسموح              |
| Suspended sentence                                 | عقوبة مع<br>إيقاف التنفيذ       | Prescription of<br>sentence          | تقادم العقوبة            |
| Court of Assize -cassation                         | محكمة<br>الجنايات               | Preparatory<br>investigation         | تحقيق ابتدائي            |
| Committed for trial                                | إحالة إلي<br>المحكمة            | Prescription of the<br>public action | تقادم الدعوي<br>الجنائية |
| In flagrant - flagrancy                            | أثناء حالة<br>التلبس            | Intrinsic gratuity                   | جسامة ذاتية              |
| Underline  | يمكن وراء                       | Rational reasoning                   | تفكير عقلائي             |
| Consequent up on                                   | مبني على                        | Emanating From                       | ينبع من                  |
| Decisive   | حاسم                            | Refute                               | يفند يضحض                |
| Culpability Murder                                 | إذئاب إثم                       | Social readapt<br>ability            | تأهيل اجتماعي            |
| Reclassify   | يعيد تصنيف                      | Elimination                          | استبعاد                  |
| Lessen   | يخفف من                         | Case – load                          | كم القضايا               |
| Common law offences                                | جرائم عادية                     | Political offences                   | جرائم سياسية             |
| Political offences                                 | جرائم<br>عسكرية                 | Autonomy                             | ذاتية –<br>استقلالية     |
| Despotic   | استبدادي                        | Legislations                         | تشريعات                  |
| Reclusion -detention -arrest                       | اعتقال                          | Bodily constraint                    | اكراه بدني               |
| To bar   | يمنع                            | Abolition                            | الغاء ابطال              |
| Peculiarities                                      | خصائص<br>مميزة                  | Extradition                          | تسليم<br>المجرمين        |
| Political refugee                                  | لاجئي<br>سياسي                  | In prejudice of                      | اضراب                    |
| Assembly   | تجمع                            | Entity                               | كيان                     |
| Purely nature                                      | طبيعة بحتة                      | Illegal detention                    | احتجاز غير<br>مشروع      |
| Campaign   | حملة                            | Founded on                           | مؤسس على                 |
| To gain precedence over                            | يرجح على                        | Eligible to                          | مرشح لـ قابل لـ          |
| Mixed offences                                     | جرائم<br>مختلطة                 | Decree                               | مرسوم مفهوم<br>بقانون    |
| Accomplices Accessory co-offenders<br>participants | شركاء<br>مساهمون<br>اجراميا     | Voluntary homicide                   | قتل عمد                  |
| Dignity  | كرامة                           | Integrity                            | نزاهة                    |
| Sedition   | عصيان                           | Rebellion                            | تمرد                     |
| Deserting the Army                                 | الهرب من<br>الجيش               | Voluntary<br>mutilation              | التشويه<br>الطوعي        |

|                                   |                                 |                                 |                          |
|-----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| Breaching the military discipline | مخالفة النظام العسكري           | Extortion                       | غصب نهب ابتزاز           |
| Deterioration                     | اتلاف / تخريب                   | Overlapping                     | تداخل                    |
| Military code                     | قانون الاحكام العسكرية          | Military tribunal               | محكمة عسكرية             |
| To declare                        | يعلن                            | Minors                          | قصر أحداث                |
| Conflict of Jurisdictions         | تنازع الاختصاص القضائي          | Extradition                     | تسليم المجرمين           |
| Flexibility                       | مرونة                           | Comprehensive                   | شامل عام                 |
| Unique                            | فريد                            | Dismissal from military service | الرفق من الخدمة العسكرية |
| Lowering the military rank        | تنزيل الرتبة أو الدرجة العسكرية | Non-intentional wrongs          | أخطاء غير عمدية          |
| Infringement                      | انتهاك خرق                      | Compatible with                 | متوافق مع                |
| Long established custom           | عرف مستقر منذ القدم             | Justification                   | الإباحة                  |
| Converse aspect                   | وجه مقابل                       | Bodily integrity                | سلامة الجسد              |
| Reverse                           | عكس                             | Hierarchy                       | تدرج                     |
| Imminent danger                   | خطر حال داهم                    | Aggressor                       | معتدي                    |
| Beneficiary                       | مستفيد                          | Retreat                         | يتراجع                   |
| Immunity                          | حصانة مناعة                     | Obstacle                        | عقبة                     |
| Hinder                            | يمنع                            | Causes of non-liability         | موانع المسؤولية الجنائية |
| Non-guilty will                   | إرادة غير آثمة                  | Mental insanity                 | عاهة عقلية جنون          |
| Subjective nature Verdict         | طبيعة شخصية حكم قضائي           | Difference in essence           | فارق في الجوهر           |
| Insane                            | مجنون                           | Security measure                | تدبير احترازي            |
| Infliction                        | توقيع انزال                     | Tortuous character              | شخص ملتوى متعرج          |
| Vicariously Liable                | مسئول عن فعل غيره               | Causes of unpunishability       | موانع العقاب             |
| Absolving excuses                 | موانع العقاب                    | Exemption                       | إعفاء                    |
| Social utility                    | منفعة اجتماعية                  | To denounce                     | يبلغ عن                  |

|                                    |                       |                             |                      |
|------------------------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|
| Numerous                           | عديد متعدد            | Restrictive                 | ضيف                  |
| Defamation                         | قذف - السب            | Elements                    | عناصر                |
| Relative Justification             | إباحة نسبية           | Absolute Justification      | إباحة مطلقة          |
| Absolute Justification             | إباحة مطلقة           | Principal                   | فاعل أصلي في الجريمة |
| Accessory Accomplices perpetrators | شريك في الجريمة       | Exposed to danger           | معرض للخطر           |
| To urge                            | يحرص - يدفع           | Intervening                 | المتداخل             |
| Effectuate                         | ينفذ يقوم ب           | Fake                        | مزيف                 |
| Search warrant                     | أذن بالتفتيش          | Arrest warrant              | أمر بالقبض على       |
| Confronted with                    | يواجه ب               | Mistake of facts            | غلط في الوقائع       |
| Void of effect                     | لا أثر له             | Equate with                 | يسوي بين             |
| Erroneous belief                   | اعتقاد خاطئ           | Deform defamation           | يشوه                 |
| Intentional offences               | جرائم عمدية           | Criminal intent             | قصد حبائي            |
| Negligence                         | إهمال                 | Attributable                | يسند إلي             |
| Equation                           | مساواة                | Exceeding                   | تجاوز                |
| Bodily injury occasioning death    | ضرب مفض إلى موت       | Culpability                 | اثم إذئاب عمد        |
| Dictated by                        | يفرضه يتطلبه          | Common sense                | منطق سديد            |
| In good faith                      | يحبس بينه             | Derogate from               | يخرج عن              |
| Talion                             | قصاص                  | Compensation                | دية تعويض            |
| Confirmation                       | تأكيد                 | Manifestation               | مظاهر تعبير          |
| To postulate                       | يتطلب - مسلمة - فرضيه | Hire - purchases            | بيع بالتقسيط         |
| Distrainted                        | مجوز عليه             | Distress                    | حجز على الأموال      |
| Bound to                           | ملزم ب                | Judicial proceedings        | إجراءات قضائية       |
| To contradict                      | يناقض                 | To appeal                   | يطعن - يستأنف        |
| Certainty                          | يقين                  | To contest                  | ينازع                |
| Opponent- Rival                    | خصم                   | In furtherance of his right | اقتضاء لحقه          |
| Delegated legislation              | تشريع تفويض           | Preventive detention        | حبس احتياطي          |
| To detain                          | يحبس                  | To retain                   | يحتجز أمانة          |
| Personal status law                | الأحوال الشخصية       | Sexual intercourse          | اتصال جنسي           |
| Acts of correction                 | أفعال التأديب         | Tutor                       | معلم                 |

|                            |                                  |                               |                              |
|----------------------------|----------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| Corporal punishment        | عقوبة بدنية                      | Deception                     | نصب خداع<br>تدليس            |
| De posit                   | وديعة                            | Imminent                      | حال داهم                     |
| Vengeance -Revenge         | انتقام                           | Compel- enforce               | يجبر                         |
| Dis-Obedient               | غير مطيع                         | Deviance- deflect             | انحراف                       |
| Ward- apprentice           | صبي متدرب<br>قاصر تحت<br>الحراسة | Wounding<br>occasioning death | جرح مفض إلى<br>الموت         |
| To dispense with           | يستغني عن                        | Heated debate                 | جدل حاد                      |
| Abortion                   | إجهاض                            | Fetus                         | جنين                         |
| In exigent circumstances   | في الظروف<br>القهرية             | Epidemics                     | أوبئة                        |
| Deploy                     | يبدل يحرك<br>القوات              | Due care and<br>attention     | العناية والانتباه<br>للازمان |
| Concrete result            | نتيجة<br>محدودة                  | Gross                         | حسيم فاحش                    |
| Inadvertently              | سهواً بدون<br>يقظه               | To amputate                   | يقطع يبتتر                   |
| Manifest                   | واضح – جلي                       | Controversial issues          | مسائل مختلف<br>عليها         |
| Competing theories         | نظريات<br>متنازعة                | Irreproachable                | لالوم عليه<br>لإعفاء عليه    |
| Undisputable               | لا نزاع عليه                     | In default                    | في غياب                      |
| Paradoxical                | متعارض<br>متناقض                 | Burden of proving             | عبء إثبات                    |
| Lawful ness                | مشروعية                          | Direct exploitation           | استغلال مباشر                |
| Commonly admitted          | مجمع عليه                        | Public utility                | تقع عام                      |
| Arbitration panel          | هيئة تحكيم                       | Seizure                       | ضبط إستيلاء                  |
| Pre-trial detention        | حبس<br>احتياطي                   | Obligatory                    | ملزم                         |
| Validity                   | صلاحية                           | Conformity with<br>law        | تطابق مع<br>القانون          |
| Envisaged                  | مقصود<br>مستهدف<br>متصور         | Margin                        | هامش                         |
| Competence court           | اختصاص                           | Judicial police<br>officer    | مأمور ضبط<br>قضائي           |
| Mere individual            | فرد عادي                         | Good faith<br>requirement     | شرط حسن<br>النية             |
| Avenging a personal insult | الانتقام لاهانة<br>شخصية         | Refrain                       | يمتنع                        |
| For fear of                | خشية أن                          | Nasty effects                 | آثار سيئة                    |
| Apparent Linkage           | ارتباط ظاهر                      | Prosecution                   | عضو النيابة                  |



|                                |                      |                         |                            |
|--------------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------|
|                                |                      | attorney                | العامّة                    |
| Detained in pre –trial custody | محبوس احتياطياً      | Execution debtor        | المدّين المحجوز على أمواله |
| To usurp rap                   | يغتصب                | To encompass            | يشمل – يستغرق              |
| Invalid grounds                | أسانيد غير سليمة     | To avail                | ينفع                       |
| To invoke                      | ينفع بـ يستند إلى    | To deploy               | يبدّل ينتشر                |
| Cross examination              | استجواب محكمة        | summon                  | استدعاء للمحكمة            |
| arraigned                      | استدعاء للمحكمة      | Rebut refute            | دحض - فند                  |
| Compulsion duress              | اكراه-تدليس          | Exigent forth           | قوى قاهرة                  |
| Compelling forth               | قوى قاهرة            | Majeure force           | قوى قاهرة                  |
| Stringent conditions           | شروط صارمة مقيدة     | Literally               | بالمعنى الحرفي             |
| perils                         | مخاطر                | To cite                 | يذكر                       |
| Time of occurrence             | وقت الحادث           | Assailant               | مهاجم معتدى مقتحم          |
| construction                   | انشاءات              | Fleeing                 | هروب وفرار                 |
| Normal course of events        | المجرى العادى للامور | Malleable               | سهل التطبيق طيع            |
| Surrounding circumstances      | ظروف ملابسة          | Law enforcement officer | مامور الضبط القضائى        |
| Legitimate                     | شرعى قانونى          | To debase               | يهبط بـ                    |
| Fictions danger                | خطر وهمى             | Detect crimes           | يكشف عن الجرائم            |
| intruder                       | دخيل مقتحم - متسلل   | In competence           | عدم اختصاص                 |
| Premeditation                  | سبق اصرار            | Grievous                | جسيم شديد بشع              |
| In anticipation of             | على نحو استباقى      | To rebut - refute       | دحض فند-اثبت العكس         |
| Retaliation                    | انتقام قصاص          | Abduction               | اختطاف انسان               |
| peril                          | خطر                  | Trial judge             | قاضى الموضوع               |
| Consummated                    | تام مكمل             | Wide discretion         | سلطة تقديرية واسعة         |
| To plead                       | يدفع بـ              | Self-contradictory      | تناقض ذاتى                 |

|                        |                              |                                       |   |
|------------------------|------------------------------|---------------------------------------|---|
| To stab                | مرافعة<br>يطعن بألة<br>حاددة | Extenuating judicial<br>circumstances | ظروف قضائية<br>مخففة                      |
| To cease               | يتوقف                        | Vitiated consent                      | رضا معيب -<br>مفسد                        |
| Altercation            | مشادة-<br>مشاجرة             | To defraud                            | يغش                                       |
| Instantaneous offences | جرائم وقتية                  | False pretenses                       | جريمة النصب-<br>التدليس                   |
| Re capture             | يسترد-يأسر                   | Irrelevant                            | ليس له علاقة<br>بالموضوع                  |
| Dispossess             | يجرد من                      | Alcoholism                            | ادمان الكحول                              |
| Repetitive offences    | جرائم متتابعة<br>الأفعال     | Public decency                        | الحياء العام                              |
| Redundant              | زائد -عاطل<br>عن العمل       | Vagrancy                              | تشرّد                                     |
| Personal decency       | حياء-عرض                     | Falsify<br>counterfeiting             | يزور -مزور-<br>ليس حقيقى-<br>تزييف        |
| Indecent exposure      | فعل فاضح                     | Smuggle                               | يهرب                                      |
| Liberty of conscience  | حرية العقيدة                 | Incurable patient                     | مرضى عضال<br>لايشفى                       |
| Privacy                | خصوصية                       | Misleading<br>practices               | تدليس                                     |
| Immunity of the house  | حصانة<br>المسكن              | Possessing a<br>conscious will        | لدية إرادة<br>واعية                       |
| Liberty of labor       | حرية العمل                   | Public funds                          | أموال عامة                                |
| To force               | يجبر                         | Material element                      | الركن المادى<br>للجريمة                   |
| Blackmail              | بيتر-ابتزاز                  | Criminal conduct                      | السلوك الفعل<br>الإجرامى                  |
| Depredations           | تخريب نهب<br>سلب             | Criminal result                       | نتيجة إجرامية                             |
| Willful damage         | إتلاف عمدى                   | Causal link                           | علاقة السببية                             |
| Criminal trespass      | إنتهاك حرمة<br>وملك الغير    | No offences without<br>an Actus Reus  | لا جريمة بدون<br>نشاط مادي-<br>فعل إجرامى |
| Orphanage              | ملجأ ايتام                   | Vagrant                               | متشرد                                     |
| To deflect             | يغير مسارة<br>ينحرف          | Implicated in                         | متورط فى                                  |
| To avert               | يتفادى                       | Outward act                           | فعل خارجى                                 |
| Infant                 | طفل غير<br>مميز              | Offender                              | المذنب                                    |

|                                     |                       |                      |                    |
|-------------------------------------|-----------------------|----------------------|--------------------|
| Offences of commission              | جرائم إيجابية         | False keys           | مفاتيح مصطنعة      |
| Offences of omissions               | جرائم امتناع          | Argued against       | ضعيفة ضد           |
| Divulgence                          | إفشاء السر            | Strangle             | يخنق-يقيد الحريات  |
| Lunatic                             | مجنون                 | To invoke            | احتجاج طلب مساعدة  |
| Tort                                | خطأ تقصيري مدني       | Equivocal            | غامض مريب          |
| Irresistible force                  | قوة لا يمكن مقاومتها  | Recrudesce           | إنتكس نشط من جديد  |
| Pension                             | نفقة معاش             | Altering             | تغير               |
| Adjudicate                          | يفصل في قضية          | Lethal drink         | شراب قاتل          |
| Suffocate                           | يخنق                  | Contend              | يتنازع-ناضل-أكد    |
| Alteration of the truth             | تغير الحقيقة          | Ultimate aim         | الغرض النهائي      |
| Cessation                           | توقف                  | Deceased             | المتوفى            |
| Prescription of the criminal action | تقادم الدعوى الجنائية | Restricted to        | مقصور على          |
| Practicing debauchee                | ممارسة الفجور         | Dispossess of        | نزع الملكية        |
| Summon                              | يكلف بالحضور          | Un equivocal acts    | أفعال لا تثير شكاً |
| degradation                         | إنحلال تدهور          | To purse             | يطارد يتعقب        |
| Conjugal domicile                   | مكان إقامة الزوجين    | Irreversible         | لارجعة فية         |
| Label                               | تكليف قانوني          | To resolve to        | ينعقد عزيمة على    |
| Offences of prejudice               | جرائم الضرر           | Felony               | جريمة              |
| Offences of peril                   | جرائم الخطر           | Indicative of        | دال على            |
| Potential harm                      | ضرر محتمل             | Recidivist           | عائد الى الاجرام   |
| Delineate                           | يرسم حدود             | Occasional offender  | مجرم عارض          |
| Personal inability                  | عجز شخص               | Adjacent             | مجاور              |
| Causation                           | علاقة السببية         | Counterfeited key    | مفتاح مصطنع        |
| Aggravated harm                     | ضرر جسيم              | Deception            | غش -تدليس          |
| Contribute                          | يساهم                 | Dubious              | محل شك - مريب      |
| Amputation                          | بتر عضو- البتر        | Money counterfeiting | تزيف العملة        |
| Violate                             | انتهاك-خرق            | Instantaneously      | فوراً              |

|                            |                                      |                              |                      |
|----------------------------|--------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| Preparatory acts           | أعمال<br>تحضيرية                     | Peculiarity                  | خصوصية               |
| Thwarted                   | تم إفشالة-<br>أحبط                   | Culpable will                | إرادة آثمة           |
| To erect                   | يقيم-منتصب<br>-مستقيم                | Guilty will                  | إرادة آثمة           |
| Encompass                  | يشمل-يطوق                            | Involuntary reasons          | أسباب غير<br>طوعية   |
| It is revealed that        | اتضح ان                              | Negligent<br>wounding        | جرح غير<br>عمدى      |
| Complete attempt           | شروع تام                             | Appertaining to              | ينتمى الى تعلق<br>ب  |
| Trivial                    | تافهة بسيط                           | Legal authorization          | تصريح قانونى         |
| Harden into                | تحمل<br>المشاق-<br>تشدد- تبلور<br>فى | Non -intentional<br>offences | جرائم غير<br>عمدية   |
| Internalize                | يبطن-داخليا                          | Abortion                     | إجهاض                |
| Burglary                   | سطو                                  | Triggering device            | جهاز اطلاق<br>الرصاص |
| Jimmy                      | عتلة أداة<br>للكسر                   | Gist                         | جوهر لب              |
| Intentional offences       | جرائم عمدية                          | False testimony              | شهادة زور            |
| Infirmity                  | عاهة الوهن<br>عجز                    | Smuggling                    | تهريب                |
| Personal incapacity        | عجز<br>الشخص                         | Prohibited goods             | بضائع محظورة         |
| Conceivable -conceptive    | متصور                                | Differential fine            | غرامة نسبية          |
| disfigure                  | يشوه                                 | Relative fine                | غرامة نسبية          |
| unfit                      | غير صالح                             | Assuredly                    | يقيناً               |
| Voluntary abandonment      | عدول<br>اختيارى                      | Unveils                      | يكشف                 |
| A cheque without cover     | شيك بغير<br>رصيد                     | Collective<br>criminality    | اجرام جماعى          |
| Importing unlicensed goods | استيراد<br>بضائع غير<br>مرخصة        | To flee                      | يهرب                 |
| Desist                     | يتراجع                               | Multiplicity of<br>offenders | تعدد الجناة          |
| Utilitarian                | نفعي منفعى                           | Perception                   | ادراك                |
| External constraint        | ضغط خارجى                            | Spilt offences               | جرائم منفصلة         |
| Spontaneous                | تلقائى                               | Distinctly                   | استقلالاً            |
| Unfeasible                 | غير قابل                             | Motionless                   | لاحرك فيه            |

|                                 |  |                                    |                                      |
|---------------------------------|--|------------------------------------|--------------------------------------|
| Antidote                        | للتنفيد<br>ترياق دواء                  | To rifle                           | بندقية - قذف<br>بقوة - ينشل -<br>نهب |
| To ripe off                     | يجرد من<br>الملابس                     | Divergence                         | اختلاف -<br>انحراف - تشعب            |
| Indecent acts                   | الأفعال<br>المخلة<br>بالآداب<br>العامة | Jointly liable                     | مسؤولون معاً                         |
| Contemplated result             | النية<br>المقصودة                      | Subjectivist<br>tendencies         | اتجاهات<br>شخصية ذاتية               |
| To procure miscarriage pregnant | يجهض<br>المرأة الحامل                  | Dependent                          | تابع                                 |
| Arsenic                         | مادة الزرنيخ                           | Operational                        | غير قابل<br>للتطبيق                  |
| Factual impossibility           | الاستحالة<br>الواقعية                  | Incurred                           | تكبدها -<br>مستحق - متحمل            |
| Material impossibility          | استحالة<br>مادية                       | Legal qualification                | تكييف قانوني                         |
| Domicile                        | مسكن - الإقامة                         | Adultery                           | الزنا                                |
| Relative impossibility          | استحالة<br>نسبية                       | Complaint of the<br>victim         | شكوى المجرى<br>علية                  |
| Defect of object                | غياب<br>الموضوع                        | Substantial acts                   | أفعال جوهرية                         |
| Contemplated                    | مستوخاه -<br>مقصود -<br>متأمل          | Tie of criminal<br>participation   | رابطة<br>المساهمة<br>الجنائية        |
| Improperly handled              | لم يحسن<br>إستعمالة                    | Hypothesis                         | فروض -<br>إفتراض                     |
| To incline                      | يميل الى -<br>انحدر                    | Aggregate                          | مجموع كلى<br>اجمالى                  |
| Mere                            | بحت - مجرد -<br>صغير                   | Allude                             | لمح أشار                             |
| Fraudulent maneuvers            | تدليس - غش -<br>مناورات                | Insinuation                        | تلميح - تعريض                        |
| Fastenings                      | اقفال                                  | In flagrant                        | فى حالة تلبس                         |
| Capital importance              | اهمية قصوى                             | Mitigating excuse                  | عذر قانونى<br>مخفف                   |
| Repression                      | قمع - كبح<br>عقاب                      | Minority                           | أقلية - سن<br>صغير                   |
| Willful damage                  | اتلاف تخريب                            | Harboring fugitive<br>from justice | إخفاء الفارين<br>من العدالة          |

|                         |                       |                                  |                               |
|-------------------------|-----------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| Note explicative        | مذكرة<br>إيضاحية      | Premediated intent               | سبق إصرار                     |
| To comprehend           | يفهم                  | To cancel stolen goods           | إخفاء<br>المسروقات            |
| Subterfuge              | حيله زريعة            | Devoted to                       | مخصص ل                        |
| Intermediary            | وسيط                  | To infer                         | إستنتج                        |
| Instigation             | تحريض                 | Opposite case                    | الحالة المقابلة               |
| Exempt from all penalty | يعفى من كل<br>العقوبة | Armed robbery                    | سرقة مع حمل<br>السلاح         |
| To disclose             | يكشف عن               | Objective liability              | مسئولية<br>موضوعية            |
| Superfluous             | زائد عن<br>الحاجة     | Liability without fault          | مسئولية بلا<br>عيب            |
| To assimilate           | استيعاب -<br>يمائل    | No liability without culpability | مسؤولية بغير اثم              |
| Opposite                | وجهة النظر<br>الآخري  | Secondary participation          | مساهمة تبعية                  |
| Groundless              | لايقوم على<br>اساس    | Involvement                      | تورط                          |
| Discrimination          | تمييز                 | To temper                        | حالة وسطى-<br>مزاج يخفف       |
| Instigator              | محرض                  | Line of demarcation              | خط فاصل<br>ترسيم حدود         |
| Manifestations          | توضيحات-<br>مظاهر     | Superfluous                      | زائد عن<br>الحاجة غير<br>مجدى |
| To unveil               | يكشف عن               | Vis/a/vis -vs                    | فى مواجهة                     |
| To espouse              | تبني -<br>يتزوج-ناصر  | Particularity                    | خصوصية                        |
| To take capacity        | يفقد الاهلية          | Specificity                      | خصوصية<br>بالتحديد            |
| Manipulate              | تلاعب-<br>يسيطر على   | Implements                       | تنفذ                          |
| Malicious reporting     | بلاغ كاذب             | Outgrowth                        | نماء -نتيجة أثر               |
| Misappropriation        | اختلاس                | Eager wish                       | رغبة عارمة                    |
| Intent of intervention  | نية التدخل            | Preconceived arrangement         | اتفاق مسبق                    |
| Discernible             | تمييز-قابل<br>للادراك | Heinous crimes                   | جرائم وحشية                   |
| Implacable              | تورط فى<br>انزلق فى   | Dominant views                   | الراى الغالب                  |
| Animosity               | عداوة كراهية          | Adamantly                        | يعتاد باصرار-                 |

|                          |                        |                           |                       |
|--------------------------|------------------------|---------------------------|-----------------------|
|                          |                        |                           | على نحو قاطع          |
| Mandate                  | تفويض-<br>انتداب-ولاية | Social dignity            | احد اعيان<br>المجتمع  |
| Belongings               | ممتلكات                | To exhort                 | نصح حذر<br>وصى حض     |
| Band                     | عصابة                  | Instigator                | محررض                 |
| Attenuation - dilution   | توهين-<br>تخفيف        | Hesitant desire           | رغبة مشوبة<br>بالتردد |
| Exemption                | اعفاء                  | Exhortation               | دفع تحريض             |
| Restricted to            | مقصور على              | Artifice                  | حيلة-التحايل          |
| Logical outcome          | نتيجة منطقية           | Device                    | جهاز                  |
| Qualification            | وصف قانوني             | Firmly                    | يحسم                  |
| Legal label              | وصف قانوني             | Obtaining by<br>deception | اقتناء بخداع<br>بنصب  |
| Forgery                  | تزوير                  | Objective<br>seriousness  | الجسامة<br>الموضوعية  |
| Official documents       | محرر رسمي              | Prevalent views           | الراي الغالب          |
| To convert into          | يحول الى               | Half way solution         | حل وسطي               |
| To communicate           | يتصل ب                 | Extravagant               | مفرط باهظ             |
| Analogy                  | قياس                   | Primary offender          | مجرم مبتدى            |
| Criminal conspiracy      | مؤامرة<br>جناية        | To dictate                | يقرض يقرر             |
| Agent provocateur        | محررض<br>استفزازي      | Official document         | محرر رسمي             |
| To dissimulate           | يخفي يتظاهر            | To evoke                  | استحضار               |
| Law enforcement officers | رجال الضبط<br>القضائي  | Constraint                | اكراه                 |
| Implement                | التنفيذ أداة           | Necessity                 | حالة الضرورة          |
| Wipeout                  | يمحو                   | Incomprehensible          | غير مفهوم             |
| Remnants                 | بقايا                  | Misnomer                  | تسمية خاطئة           |
| To gauge                 | يقدر - عداد            | Error in justification    | الغلط في<br>الاباحة   |
| Inadvertently            | بشكل غير<br>مقصود      | To dictate                | يملى                  |
| Reprieve                 | تاجيل أعطى<br>مهلة     | Estoppel                  | ما قلته حجة<br>عليك   |
| Contraband               | تهريب<br>بضائع         | Odd                       | غريب                  |
| Reluctant to             | متردد ف                | Contemplate               | فكر مليا - تأمل       |
| Hesitation               | تردد                   | Legitimate job            | عمل مشروع             |
| Manslaughter             | القتل غير<br>العمد     | Demanding party           | الطرف الطالب          |
| Non-intentional homicide | قتل غير                | To exact a debt           | يحصل دين              |



|                                   |                             |                         |                           |
|-----------------------------------|-----------------------------|-------------------------|---------------------------|
| Proprietor                        | عمدى<br>مالك صاحب الملك     | Predictable             | متوقع- متنبأ به           |
| Restitution                       | تعويض رد الملك الى صاحبة    | Normal course of events | المجرى العادى للامور      |
| Impact                            | تأثير                       | Moderate attention      | عناية معقولة              |
| Liability for the probable result | مسؤولية عن النتيجة المحتملة | Precaution              | احتياط                    |
| Identity of sentences             | وحدة العقاب                 | Reprieve                | تأجيل-مهلة                |
| Promissory note                   | سند إذني                    | Defamation              | تشويه السمعة- قذف         |
| Suspended sentences               | عقوبة مع الايقاف            | Creativity              | الابداع                   |
| To initiate criminal proceedings  | يحرك الإجراءات الجنائية     | Probable intent         | قصد احتمالى               |
| To prosecute                      | يلحق جنائيا                 | Protegee                | المحمى-تحت الحماية        |
| To be at large                    | يظل هاربا                   | Hybrid                  | خليط                      |
| Convection                        | ادانة                       | Direct intent           | قصد مباشر                 |
| Acquittal                         | براءة                       | Rigorous                | صارم                      |
| To bar                            | يعوق                        | Reasoning by analogy    | الاستدلال عن القياس       |
| Founded on                        | مؤسس على                    | Inadmissible            | لايمكن التسليم به         |
| Alleged act                       | الفعل المسند للمتهم         | Fraud                   | خداع                      |
| Amnesty                           | عفو شامل                    | duress                  | اكراة                     |
| Derogations                       | انتقاص استثناءات- الانتقاص  | Detriment               | عبث بالصالح- ضرر على حساب |
| Master mind                       | العقل المدبر                | Promisor                | الواعد                    |
| Fugitive                          | هارب                        | Concessions             | تنازلات- امتياز حكومى     |
| Implications                      | انعكاسات نتائج              | Solicitation            | التماس توسل               |
| Promise                           | موعودة                      | Explicit                | صريح                      |
| Forbearance                       | امساك عن- احتمال            | Absurdity               | سخافة- سخف                |
| Breach                            | انتهاك حرمة خرق             | Extrinsic               | طارىء                     |

|                       |   |                |                         |
|-----------------------|---|----------------|-------------------------|
| Trifling              | مشئت تافة- عابث                           | Supersedes     | يسبق                    |
| Notion of consensual  |   | Surplus        | فائض                    |
| Estoppel              | منع قانوني- سقوط الحق - ما تقوله حجه عليك | Mandatory      | اجباري الزامي           |
| Outrage               | غضب انتهاك حرمة اهانة خطيرة               | Nonrestrictive | غير مقيد                |
| Gimmick               | حيلة-وسيلة للتحايل                        | Antecedent     | سالف اسبقية             |
| Assent                | موافقة                                    | Recitals       | سرد قصة                 |
| Breached contract     | خرق العقد                                 | Preceded by    | يسبق                    |
| Assumpsit             | افتراض                                    | Commitment     | التزام                  |
| Immune from liability | حصانة من المسؤولية                        | Pursuant       | مطابق                   |
| Current biennium      | فترة السنتين الحالية                      | Reprieve       | اعطى مهلة تاجيل         |
| Expenditure           | مصروفات                                   | Pay utilities  |                         |
| Bidder                | مزاد                                      | Pay janitorial | صيانة المباني           |
| Procurement           | تحصيل                                     | Utility        | انتفع                   |
| Absurdity             | بطلان سخافة                               | Premises       | مباني-مقدمات- سبق بيانه |
| Explicit              | صريح                                      | Accumulations  | تراكم-تكديس             |
| Supersedes            | يسبق                                      | Deems          | اعتبر                   |
| Non restrictive       | غير مقيد                                  | Optimum        | الاحسن -الامثل          |
| Recitals              | سرد قصة- القاء                            | Utilization    | نفع                     |
| Accumulators          | مراكمت ذاكرات                             | Leases         | الإيجارات               |
| Pay janitorial        | صيانة المباني                             | Premises       | مباني مقدمات منطقية     |
| Subject matter court  | محكمة الموضوع                             | Impetuses      | الدوافع                 |
| Ordinances            | المراسيم - شريعة                          | Deems          | اعتبر- يعتقد            |
| Commensurate          | متكافئ - مطابق                            | extinction     | انقضاء                  |
| Assessment            | فرض الضرائب                               | Judicial abuse | استبداد قضائي           |
| Indemnity             | تعويض                                     | To institute   | يقيم                    |
| Neutralized           | محايد                                     | Commencement   | بداية                   |

|                          |                         |                        |   |
|--------------------------|-------------------------|------------------------|---|
| Pursuant                 | مطابق                   | Assume                 | يفترض                                   |
| Mandatory                | إلزامي                  | Defaults               | الافتراضات-<br>تخلف- اهمال-<br>عدم حضور |
| Re assist the situations | يعيد تقييم<br>الموقف    | Commensurate           | متعادل متساو-<br>مطابق- متكافئ          |
| Need hospitalization     | يحتاج علاج<br>المستشفى  | Defray                 | دافع-دفع<br>النفقات تحمل                |
| Immune from liability    | تحسن من<br>المسائلة     | Restoration            | استرداد                                 |
| Expenditure              | مصروفات<br>تكلفة        | Reluctant              | متردد                                   |
| OMB bidding              | مناقصة                  | promissory             | كيميالية                                |
| Bidder                   | مزايدي في<br>مناقصة     | Grace period           | فترة السماح                             |
| Resort to                | يلجأ الى                | Default of payment     | التوقف عن<br>الدفع                      |
| Entitle                  | مخولة<br>صفة            | Non breaching<br>party | طرف لم يخرق<br>العقد                    |
| Amendment                | تعديل                   | Deteriorated           | متدهور-افسد-<br>اتلف                    |
| Supplement- annexure     | ملحق                    | Resolved               | عزم على                                 |
| Assignments              | تخصيص                   | proxy                  | وكيل                                    |
| Promisor                 | الواعد                  | Promise                | موعد له                                 |
| Incur obligations        | تحمل<br>الالتزامات      | Promissory             | إذني-كيميالية                           |
| Diversity jurisdictions  | تنوع تشريعي             | State and its entities | الولاية<br>وممثلها                      |
| Adjudicated              | حكم قضاء                | Potential              | القدره-امكانية                          |
| Spoliation               | نهب سلب                 | commodities            | بضائع                                   |
| Nullify                  | الغى إبطال<br>فسخ       | Admitted               | مسلم به                                 |
| Indemnity                | تعويض                   | Litigations            | مقاضاه تقاضي                            |
| Insurance coverage       | غطاء تامين              | Brought an action      | يرفع قضية                               |
| Court of values          | محكمة القيم             | Eroded                 | تآكل                                    |
| Neutralized              | حيد جرد من<br>التاثير   | Legal pound            | رابطة قانونية                           |
| Deductible               | استنتاج                 | Third party            | الطرف الثالث                            |
| Statue of fraud          | الغش                    | Insolvent              | مفلس معسر                               |
| Duress -undue influence  | اكراه                   | Refute                 | دحض-فند                                 |
| Alternatives             | بدائل                   | In capacity            | عدم الاهلية                             |
| Endorsement              | تظهير موافقة<br>- إقرار | Illegal contracts      | عقود غير<br>قانونية                     |

|                          |  |                                      |                                   |
|--------------------------|--|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Law suit                 | تكييف قانوني                             | Remedies for contract breach-damages | تعويض خرق العقد                   |
| Contingent circumstances | الظروف الملازمة                          | Specific performance                 | آداء معين                         |
| Violate law              | انتهاك القانون                           | Procedures                           | اجراءات                           |
| Solo discretion          | حرية التصرف                              | Revocation                           | الغاء ابطال                       |
| Disclosures              | افشاء                                    | Robbery                              | سرقة                              |
| Prohibited               | ممنوع                                    | Burge                                | سرقة متاحف بيوت                   |
| White collar crime       | جريمة الياقات البيضاء - الجرائم المكتبية | Blue collar crime                    | جرائم اماكن العمل الياقات الزرقاء |
| Termination -revoke      | انهاء                                    | Real state                           | عقارات                            |
| Derivate                 | اشتق                                     | Unjust enrichment                    | اثراء غير مشروع                   |
| Discretion               | حرية التصرف                              | Transactions                         | صفقات                             |
| Deduction                | المستقطع                                 | Bilateral contract                   | عقد ملزم لطرفين                   |
| Premiums                 | الاقساط فرق قسي قسط تأمين مة             | Unilateral                           | من جانب واحد                      |
| Eliminating offer        | يحد من ايجاب                             | Waived -waiver                       | تنازل عن الغاء                    |
| Offeror                  | الموجب                                   | Revocation                           | الغاء                             |
| Valid ability            | قدرة صالحة                               | Offeree                              | القابل                            |
| Exchange of promises     | الايجاب والقبول                          | Rescission                           | استرداد                           |
| developer                | منشئ                                     | Un enforceable                       | غير قابل للتنفيذ                  |
| Indefinitely             | بصورة أبدية                              | Common mistake                       | خطأ عام                           |
| Revoke the offer         | نقض العرض                                | Mutual mistake                       | خطأ الطرفين                       |
| Legal recourse           | اللجوء القانوني                          | Unilateral mistake                   | خطأ أحد الطرفين                   |
| Consideration            | التزامات متبادلة                         | mug                                  | سلب بالعنف                        |
| Artificial person        | الشخص الاعتباري                          | Aptly                                | ملائم كفو- اهلية بجدارة           |
|                          |  | Infirmity                            | الوهن الشيخوخة                    |

|                             |                  |                      |                               |
|-----------------------------|------------------|----------------------|-------------------------------|
| Acting beyond their power   | بعيدا عن ارادته  | Executer             | منفذ                          |
| Mentally incapacitated      | عجز ذهني         | Dissipated           | تبديد -مبعثر- مبدد            |
| Disability                  | العجز            | Litigation           | مقاضاة تقاضي                  |
| Drunkenness                 | الشمالة          | Waive                | تنازل عن                      |
| Sue                         | يقاضي            | Adhere               | تمسك ب                        |
| Deterrence                  | الردع            | Evade                | تهرب تملص                     |
| Damages                     | الضرر            | Incentive            | محرز-حافز- باعث               |
| Communication of acceptance | اشعار بالقبول    | Impaired             | ضعيف-اعاقة                    |
| Signature                   | التوقيع          | Vendor               | البائع                        |
| In a nutshell               | باختصار          | vendee               | المشتري                       |
| Void -non existent          | باطل             | Debtor               | المدين                        |
| Duressor                    | مكره             | Creditor             | الدائن                        |
| Duress of goods             | حبس البضاعة      | Mortgage             | رهن عقارى                     |
| Revoke                      | نقض              | Offender             | مجرم                          |
| Ratification                | مصادقة           | Malaise              | جرائم - صعب- توقعك ضيق انزعاج |
| Ratify                      | اجاز صدق على     | Penitentiary science | العلوم السجونية               |
| Deviation                   | انحراف           | Legality             | الشرعية                       |
| Quibbles                    | مراوغة           | Domain               | مجال                          |
| Alimony                     | نفقة             | Vagrants             | المشردون                      |
| Implicitly                  | بدون ريب         | Trace the frontier   | ترسيم الحدود                  |
| Ramifications               | شعبة فروع الشركة | Forensic medicine    | الطب الشرعي                   |
| Accusation                  | اتهام            | Territorial sea      | بحر اقليمي                    |
| Guardianship                | وصاية            | Irrevocable divorce  | طلاق لا رجعة فيه-بائن         |
| Induce                      | اقنع -إستمال     | Poisonous stuff      | مادة سامة                     |
| Inducement                  | إقناع            | Principal            | الفاعل الاصلى                 |
| Trivial details             | تفاصيل تافهة     | Accomplice           | الشريك                        |
| Disaffirm                   | يرفض -انكر       | In circulation       | المتداولة                     |
| Rescission                  | الفسخ الالغاء    | Assault              | التعدى                        |
| Peril                       | الخطر            | Bribery              | الرشوة                        |
| Dowry                       | صداق المهر- دوطة | Abstain from         | يمتنع عن                      |
| Restrain                    | حجز كبح- عوض     | Usury                | ربا فاحش- فائدة               |

|                                       |                          |                         |                        |
|---------------------------------------|--------------------------|-------------------------|------------------------|
| Restitution                           | رد-إرجاع-عوض             | Usurious interests      | فوائد ربوية            |
| Depreciations                         | إنتقاص من القيمة استهلاك | Applicable law          | القانون الواجب التنفيذ |
| Stabbing with a knife                 | طعن بالسكين              | Inventory               | جرد-عملية الجرد        |
| Mortgagor                             | مديون راهن               | Mortgagee               | دائن مرتهن             |
| Pre requisite condition               | شرط مسبق                 | Value added tax         | ضريبة القيمة المضافة   |
| Incitement                            | التحريض                  | Period of mourning      | فترة الحداد            |
| Serious verification                  | التحرى                   | Allowances              | البدلات                |
| Aggravating circumstances             | الظرف المشدد             | Willfulness             | تعمد                   |
| Altering the qualification of offence | تغير توصيف الجريمة       | Abduction               | اختطاف                 |
| Flagrante delicto                     | حالة التلبس              | Without warrant         | بدون إذن               |
| Aggravated detention                  | سجن مشدد                 | Defendant               | المدعى عليه            |
| Prosecutor                            | المدعى العام             | Executed in duplicated  | حرر من نسختين          |
| Legal rules                           | قاعدة قانونية            | Criminal offences       | جرائم جنائية           |
| Criminal sanctions                    | جزاءات جنائية            | Penal law               | قانون العقوبات         |
| Criminal law                          | القانون الجنائي          | Substantive rule        | قواعد موضوعية          |
| For convenience                       | لاعتبارات عملية          | Interchangeably         | على نحو مترادف         |
| Penalization                          | تجريم                    | Criminalization         | تجريم                  |
| Repeal the judgement                  | نقض الحكم                | Procedural rules        | قواعد اجرائية          |
| Compilation                           | تصنيف - تجميع            | Criminal policy         | السياسة الجنائية       |
| Violation                             | انتهاك                   | To label                | توصيف تكييف القضية     |
| Omission                              | امتناع                   | To prejudice            | تحيز-يضر ب             |
| Act                                   | فعل إجابي                | The legislature         | المشرع                 |
| Legal reaction                        | رد فعل قانوني            | Violator                | مخالف                  |
| Penalty                               | عقوبة                    | To convey               | ينقل                   |
| provisions                            | نصوص                     | Constitutional elements | العناصر الدستورية      |
| Perpetrators                          | مرتكبوا الجريمة          | Criterion               | معيار                  |
| To denote                             | يكشف عن                  | Objectively             | موضوعيا                |

|                                  |                                |                            |                      |
|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------|----------------------|
| Accessory                        | شريك فى الجريمة                | Principle                  | فاعل أصلى فى الجريمة |
| Conversely                       | فى مقابل ذلك                   | Murder                     | قتل عمد              |
| Rape                             | إغتصاب                         | Theft -robbery             | سرقة                 |
| Forgery                          | تزوير                          | To allude to               | يشير الى             |
| Legal drafting                   | صياغة قانونية                  | Maturation                 | نضج                  |
| Scattered                        | متفرق                          | Inappropriate              | غير ملائم            |
| Derogation                       | خروج على                       | To take precedence         | لتأخذ الأسبقية       |
| Special criminal act             | تشريعات جنائية خاصة            | Forfeited                  | مصادرة فقد غرم       |
| Occasional                       | عرضى                           | Revision                   | مراجعة اعادة نظر     |
| Offences against the person      | جرائم ضد الاشخاص               | Assault                    | يتعدى-بطش            |
| Indecent -assault                | هتك عرض                        | Defamation                 | قذف                  |
| Offences against public interest | الجرائم الماسة بالمصلحة العامة | Corruption                 | فساد                 |
| Misappropriation of public funds | الاستيلاء على المال العام      | Forgery                    | تزوير                |
| To regulate                      | ينظم                           | Anti- social               | ماس بالمجتمع         |
| Vagrant                          | متشرد                          | Suspect                    | مشتبة فيه            |
| Firearms                         | أسلحة                          | Drugs                      | مخدرات               |
| Suppression                      | قمع مكافحة                     | Prostitution               | دعارة                |
| Fraud                            | غش                             | Manipulations              | تدليس                |
| Police supervision               | مراقبة الشرطة                  | Illicit gains              | الكسب غير المشروع    |
| Money laundering                 | غسل الاموال                    | Intellectual property      | ملكية فردية          |
| Tariffication                    | تسعير التعرفة                  | Custom                     | جمارك                |
| Funds                            | اموال                          | Civil statues              | الحالة المدنية       |
| Regulations                      | لوائح                          | Labor                      | العمل                |
| Preliminary inquiries            | جمع إستدلالات عن الجريمة       | Investigations proceedings | إجراءات التحقيق      |
| Committal criminal court trial   | إحالة للمحكمة الجنائية         | Appeal                     | طعن بالاستئناف       |
| Execution                        | التنفيذ                        | Essential of a crime       | أركان الجريمة        |
| Fatal injury                     | اصابة قاتلة                    | Re-examination of          | إعادة مناقشة         |



|                                      |                            |                                 |                          |
|--------------------------------------|----------------------------|---------------------------------|--------------------------|
|                                      |                            | the witness                     | الشاهد                   |
| Riots-rioters                        | شغب-اعمال شغب              | Premature release               | إفراج قبل نهاية المدة    |
| Release for health reason            | الافراج لاسباب صحية        | Arrest warrant                  | أمر تفتيش                |
| Inspection warrant                   | أمر تفتيش                  | Incomplete capacity             | أهلية غير كاملة          |
| Gross negligence                     | إهمال جسيم                 | Rape-rapist                     | إغتصاب معتصب             |
| assassination                        | إغتيال                     | Criminal procedures             | إجراءات جنائية           |
| Death by hanging                     | الاعدام شنقا               | Capacity of exercise            | اهلية التصرف             |
| Blackmail                            | التشهير الابتزاز           | Accusation                      | الاتهام                  |
| Solitary Confinement                 | حبس انفرادي                | Death by stoning                | الرجم حتى الموت          |
| Life imprisonment                    | سجن مدى الحياة             | Public notary                   | الشهر العقاري            |
| Fine & Confiscation                  | الغرامة والمصادرة          | Constitutional law              | القانون الدستوري         |
| International law                    | القانون الدولي             | Public law                      | القانون العام            |
| Jury                                 | المحلفين                   | Court of first instance         | محكمة أول درجة           |
| Court of summary justice             | محكمة جزئية                | Supreme state court             | المحكمة العليا           |
| Court of personal statue             | محكمة الاحوال الشخصية      | Juvenile court                  | محكمة الاحداث            |
| Court of divorce & matrimonial cases | محكمة الاسرة               | Supreme constitutional court    | المحكمة العليا الدستورية |
| Probate council                      | مجلس الوصاية               | Court of cassation              | محكمة النقض التمييز      |
| Primary court                        | المحكمة الابتدائية         | Court of competent jurisdiction | محكمة الاختصاص القضائي   |
| Court of full jurisdiction           | محكمة ذات اختصاص كامل-كلية | Summary court                   | محكمة جزئية              |
| Military court                       | محكمة عسكرية               | Court of assize                 | محكمة الجنايات           |
| Criminal court                       | محكمة جنائية               | Court of claims                 | محكمة الدعاوى            |

|                               |                          |                                 |                            |
|-------------------------------|--------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| Spiritual court-shariah court | المحكمة الشرعية العليا   | Real state publicity department | الدائرة العقارية           |
| Recorder of deeds             | تسجيل التصرفات القانونية | Mapping & ordnance survey       | إدارة المساحة              |
| Court martial                 | المحكمة العسكرية         | Plaintiff                       | المدعى                     |
| Pleading                      | المرافعة                 | Contractual liability           | المسئولية التعاقدية        |
| Criminal laboratory           | المعمل الجنائي           | Notary                          | الموثق العام               |
| Public prosecutor             | النائب العام             | General prosecutor              | المدعى العام               |
| Null & void                   | باطل ولاغى               | False report                    | تقرير مزور                 |
| Vice squad                    | بوليس الآداب             | Incitement                      | تحريض                      |
| Cross -examination            | استجواب امام المحكمة     | General prosecution examination | تحقيق النيابة العامة       |
| Compensation for damage       | تعويض الخسائر            | Malice                          | حقد خبث                    |
| Bail                          | كفالة                    | Lie detector                    | جهاز كشف الكذب             |
| Arson                         | حرق عمد                  | Incorporeal right               | حق معنوى                   |
| Final judgement               | حكم نهائى                | Offender                        | خارج عن القانون            |
| Pleading law                  | قانون المرافعات          | Private law                     | القانون الخاص              |
| Suicide                       | انتحار                   | Premeditated murder             | القتل العمد مع سبق الإصرار |
| Evidences                     | الأدلة                   | Civil case                      | قضية مدنية                 |
| Emergency laws                | قوانين استثنائية         | Opening speech                  | كلمة الادعاء               |
| State security investigation  | مباحث امن الدولة         | Demonstrators                   | متظاهرين                   |
| Barrister                     | محامي                    | Arsonist                        | الحريق العمد               |
| Prison department             | قسم السجون               | Concentration camp              | معسكر الاعتقال             |
| Accept in principle           | مقبول شكلا               | Movable things                  | المنقولات                  |
| Explosive material            | مواد متفجرة              | Guilty intention                | نية اجرامية                |
| Fugitive                      | هارب من العدالة          | Defense council                 | هيئة الدفاع                |
| Obligations                   | واجبات تعهدات            | Event                           | واقعة حدث                  |
| Harbor fugitive               | ياوى الهارب              | Confirm the                     | أكد الحكم                  |

|                         |                                     |                                   |                        |
|-------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| In full sanity          | من العدالة<br>بكامل قواه<br>العقلية | judgement<br>Be trial in absentia | يحاكم غيابيا           |
| Be referred to court    | يحال للمحكمة                        | Commute the<br>punishment         | يخفف العقوبة           |
| Fingerprints            | البصمات                             | Adjourn                           | يرفع الجلسة-<br>تأجيل  |
| Summon to the court     | يستدعي<br>للمحكمة                   | Invoke an article                 | يستشهد بمادة           |
| Extradition             | يسلم المجرم<br>الى دولة<br>اخرى     | Under surveillance                | تحت المراقبة           |
| Demand acquittal        | يطلب البراءة                        | Claim responsibility<br>for       | يعلن المسؤولية<br>عن   |
| Reconsider the case     | يعيد المحاكمة<br>من جديد            | Be released on bail               | يفرج عنه<br>بكفالة     |
| Disperse demonstrators  | يفرق<br>المتظاهرين                  | Take the oath                     | يقسم اليمين            |
| Reveal-disclose-unearth | يكشف                                | Forge a charge                    | يلفق تهمة              |
| Hear the case           | انعقاد جلسة<br>القضية               | File a petition                   | تقديم عريضة<br>الدعوى  |
| Verdict                 | حكم قضائي                           | To hinder                         | يعوق يمنع              |
| To come into force      | في موضع<br>التنفيذ                  | formal                            | رسمي                   |
| Objective               | موضوعي                              | Criminal liability                | مسئولية جنائية         |
| Judicial abuse          | التجاوزات<br>القضائية               | To institute                      | يؤسس                   |
| Testimony               | شهادة                               | Impose                            | فرض                    |
| False testimony         | شهادة زور                           | Imprisonment                      | سجن اعتقال             |
| Supersede               | يحل محل                             | Legislative reform                | الإصلاح<br>التشريعي    |
| Public servant          | موظف<br>حكومي                       | Consolidate                       | توطيد دعم دمج<br>تماسك |
| Global codification     | التدوين<br>العالمي                  | Substantial                       | جوهرى                  |
| Guarantees              | ضمانات                              | Defects                           | عيوب                   |
| Equality before the law | المساواة امام<br>القانون            | Torture                           | تعذيب                  |
| Monopolize              | يحتكر                               | Comprehensive                     | شامل                   |
| Corporal punishment     | عقوبة بدنية                         | Judicial decision                 | حكم قضائي              |
| Remittance              | الحوالات<br>المالية                 | Disposal                          | تصرف تخلص<br>من        |
| Indemnity               | التعويض                             | Indemnification                   | التعويض                |

|                         |                                |                             |                        |
|-------------------------|--------------------------------|-----------------------------|------------------------|
| Reimbursing             | إعاد النفقات<br>السداد عوض     | Predecessor                 | السالف السابق          |
| Moral values            | قيم أخلاقية                    | To abolish                  | يلغي                   |
| Innovation              | إستحداث                        | Attempted offences          | الشروع في<br>الجريمة   |
| Criminal participation  | المساهمة<br>الجنائية           | Mitigating<br>circumstances | الظروف<br>المخففة      |
| Recidivism              | العود الى<br>الاجرام<br>النكوص | Cumulative<br>punishments   | تعدد تراكم<br>العقوبات |
| Suspended sentences     | ايقاف تنفيذ<br>العقوبات        | Territorial                 | أقليمي                 |
| National sovereignty    | السلطة<br>الوطنية              | Abolition                   | الغاء                  |
| Compatible with         | متوافق مع                      | Variables                   | متغيرات                |
| Jurisprudence           | فقه قضائي                      | Growing concern             | اهتمام متنامي          |
| Soaring                 | شديد الارتفاع                  | Rate of criminality         | معدل الاجرام           |
| Draft penal code        | تقنين تشريع<br>العقوبات        | Currently                   | حاليا                  |
| theme                   | موضوع                          | Illicit                     | غير مشروع              |
| omission                | امتناع                         | Scope of<br>application     | نطاق التطبيق           |
| Written provision       | نص مكتوب                       | Express provision           | نص صريح                |
| Exclusion of            | استبعاد                        | Ascertain                   | يتحقق من               |
| By virtue of law        | بناء على<br>القانون            | denial                      | انكار                  |
| Loopholes -gaps         | ثغرات-<br>فجوات                | To bridge                   | يسد يغلق               |
| Literal meaning         | معنى حرفي                      | Subordinate<br>legislation  | تشريع فرعي             |
| Petty offences          | جرائم قليلة<br>الجسامه         | Unambiguous                 | واضح لا يثير<br>لبسا   |
| trap                    | مصيدة                          | Irrespective of             | بغض النظر عن           |
| Legitimate expectations | توقعات<br>مشروعة               | Badly drafted               | سييء الصياغة           |
| To defeat               | يهزم                           | Essence                     | جوهر                   |
| To curtail              | ينتقص من                       | Clear cut                   | قاطع الدلالة           |
| To enact                | سن قانون-<br>احداث             | Retroactively               | باثر رجعي              |
| aforsaid                | مشار الية                      | Coming into force           | نفاذ القانون           |
| To command              | يلزم يامر                      | To delegate                 | يفاوض                  |
| Executive authority     | سلطة تنفيذية                   | Incumbent upon              | واقع على عاتق          |
| To drag                 | يجذب                           | Frustrating                 | محبط -مشتت             |

|                        |                           |                         |                         |
|------------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------|
| customs                | أعراف                     | decriminalize           | نزع صفة الجريمة         |
| Under the pretext that | تحت زريعة                 | Compatible with         | متوافق مع               |
| To exceed              | يتجاوز                    | Subsidiary penalty      | عقوبة تكميلية           |
| Security               | امن                       | Security measure        | تدبير احترازي           |
| Quantum                | مقدار                     | solicitation            | التماس                  |
| To suspend             | يوقف تنفيذ                | Reformatories           | اصلاحيات مؤسسات عقابية  |
| Prison personal        | القائمون على ادارة السجون | Capital punishment      | عقوبة الاعدام           |
| Prison law             | قانون السجون              | Treatment               | معاملة                  |
| Rehabilitation         | تاهيل                     | Contradictory           | متعارض                  |
| Customary rules        | قواعد عرفية               | Natural law             | القانون الطبيعي         |
| Acts of parliament     | تشريعات برلمانية          | Subordinate legislation | تشريع تفويضي فرعي       |
| Wording -phrasing      | صياغة                     | decrees                 | أوامر مراسم             |
| Promulgate             | يصدر-نشر القانون          | Presidential decree     | قرار جمهوري             |
| Exigent forth          | ظروف قهرية                | Not in session          | في غير أودار الانعقاد   |
| State of emergency     | حالة الطوارئ              | Bye-laws                | لوائح                   |
| Beforehand             | مسبقاً                    | Alleged                 | مزعوم                   |
| To settle an issue     | يفصل في موضوع             | Civil code              | التقنين المدني          |
| Marriage tie           | رابطة الزوجية             | Adulterous              | فعل الزنا               |
| Family law             | قانون الاسرة              | Abuse of confidence     | خيانة الامانة           |
| misappropriation       | استيلاء على مال الغير     | Contract of confidence  | عقد امانة               |
| Indispensable          | لامفر منه                 | Insult                  | سب-اهان                 |
| Defamation             | قذف -قدح                  | consideration           | اعتبار التزامات متبادلة |
| Exclusion              | استبعاد                   | Cause of justification  | اسباب الاباحة           |
| To wipe out            | يمحو يزيل                 | Illicit character       | صفة غير مشروعة          |
| Mutual                 | متبادل                    | Opponents               | خصوم متنافسون           |

|                           |                      |                         |                  |
|---------------------------|----------------------|-------------------------|------------------|
| Indict officially         | يوجه إتهام رسمي      | Right to chastise       | الحق في التأديب  |
| Repercussions             | انعكاسات             | To confer               | تشاور يمنح يعطي  |
| conspicuous               | واضح للعيان          | Autonomy                | ذاتية خصوصية     |
| Interpretation            | تفسير                | Variables               | متغيرات          |
| To intervene              | يتدخل                | Phenomenon              | ظاهرة            |
| Intricacies               | تعقيدات              | To envisage             | يستهدف           |
| Delicate                  | دقيق                 | For the sake of         | بقصد بغرض        |
| Seemingly                 | ظاهريا للوهلة الاولى | Doctrinal               | فقهي             |
| Analogical interpretation | تفسير عن طريق القياس | Etymological meaning    | المعنى الاشتقاقي |
| Linguistic meaning        | المعنى اللغوي        | passing sentences       | تحرير الحكم      |
| Misdemeanor               | جناية                | Amnesty                 | العفو            |
| Reasoned thinking         | تفكير منطقي          | To deduce               | يستخلص يستنتج    |
| Contradiction             | تعارض                | Presuppose              | مفترض مسبقا      |
| In fallible               | معصوم من الأخطاء     | Meticulous              | شديد الدقة       |
| Irrational                | غير عقلاني           | Illustrative            | موضح مبين        |
| Gambling                  | قمار                 | Implicit will           | ارادة ضمنية      |
| Consistent with           | متوافق مع            | Intent                  | قصد نية          |
| To compel                 | يجبر                 | Unveil                  | يكشف             |
| Movable property          | منقولات              | Tangible                | لملموس           |
| Negate                    | ينفي                 | Rationale               | تبرير علة        |
| Possession                | حيازة                | Property                | ملكية            |
| Plausible                 | مقبول سانع           | Tenuous                 | دقيق للغاية      |
| Judicial certainty        | يقين قضائي           | Analogy                 | قياس             |
| Grave                     | جسيم                 | To transgress           | ينتهك            |
| Cause of non -liability   | موانع المسؤولية      | Exemption of punishment | اعفاء من العقاب  |
| Homicide                  | قتل                  | Lawful defense          | دفاع شرعي        |
| To repel                  | يرد يدفع             | aggression              | اعتداء           |
| Proportionate to          | متناسب مع            | Analogical reasoning    | استنتاج قياسي    |
| To defend                 | يدافع عن             | Ambiguity               | غموض             |
| Precedence                | أولية                | Counter part            | الفرض المقابل    |
| Conviction                | إدانة                | Imputable               | مسند إلى         |
| Application as to place   | تطبيق من حيث المكان  | preliminaries           | ملاحظات أولية    |

|                         |                             |                              |                        |
|-------------------------|-----------------------------|------------------------------|------------------------|
| Subdivisions            | تقسيمات<br>فرعية            | Scope                        | نطاق                   |
| Closely linked          | ارتباط وثيق                 | Territory                    | إقليم                  |
| Territorial principle   | مبدأ الإقليمية              | Supplementary                | تكميلي                 |
| Impunity                | إفلات من<br>العقاب<br>حصانة | By virtue of                 | بموجب                  |
| Principal acts          | أفعال أصلية                 | Unanimously                  | بالإجماع               |
| Judicial jurisdiction   | إختصاص<br>قضائي             | Legislative<br>jurisdiction  | إختصاص<br>تشريعي       |
| Conversely              | فى مقابل ذلك                | To alleviate                 | يخفف من                |
| Harshness               | جمود                        | Outrage                      | اهانة شديدة<br>غضب     |
| Malleable               | مرن                         | General deterrence           | الردع العام            |
| Retribution             | مرن                         | Regression                   | تراجع                  |
| Diplomatic immunity     | حصانة<br>دبلوماسية          | Criminal<br>jurisprudence    | فقه جنائي              |
| Procedural protection   | حماية<br>اجرائية            | Beneficiary                  | مستفيد                 |
| arson                   | حرق متعمد                   | Participant                  | مساهم                  |
| Egyptian legislature    | المشرع<br>المصرى            | To relinquish                | يتنازل يتخلى<br>عن     |
| Territorial water       | مياه إقليمية                | Airspace                     | مجال جوى               |
| Aviation regulations    | لوائح<br>الطيران            | Indispensable                | لا مفر منه             |
| Legal obligation        | التزام قانونى               | Delimitation                 | تحديد                  |
| Domestic legislations   | تشريعات<br>وطنية            | In furtherance of            | تنفيذا له              |
| Adjacent to             | ملاصق له                    | To retreat                   | يتراجع                 |
| Exploitation            | استغلال<br>افساد            | Restrictions                 | قيود                   |
| Concealing stolen goods | إخفاء<br>المسروقات          | State of the flag            | دولة العمل             |
| Civil aviation          | الطيران<br>المدنى           | Leased                       | مؤجر                   |
| leaseholder             | مستأجر                      | Permanent<br>residence       | إقامة دائمة            |
| Contract of confidence  | عقد أمانة                   | Commencement of<br>execution | بدء تنفيذ              |
| Repercussions           | آثار<br>إنعكاسات            | corpse                       | جثة                    |
| To forge                | يزور-يزيف                   | False pretenses              | تدليس نصب<br>حجج واهية |



|                     |                       |                          |                        |
|---------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------|
| Habitual offence    | جرائم الاعتياد        | Usurious loans           | قروض بالربا الفاحش     |
| Continuing offences | جرائم مستمرة          | Using a forged document  | استخدام محرر مزور      |
| Prohibited arm      | سلاح ممنوع محرم       | Crimes of omission       | جرائم الامتناع         |
| Legally due         | واجب قانونا           | pension                  | نفقة                   |
| Attempted offence   | شروع فلى جريمة        | Instigation              | تحريض                  |
| Criminal agreement  | اتفاق جنائى           | Criminal court           | محكمة الجنائيات        |
| Assistance          | مساعدة                | Assessment               | تقييم                  |
| By implication      | ضمنياً                | Deduce                   | يستنتج يستخلص          |
| Exclusive           | استبعاد               | Compatible with          | متوافق مع              |
| Convenient          | لائم                  | To give precedence       | يعطى الاولوية الافضلية |
| Rigidity            | جمود                  | Prosecution              | نيابة عامة ادعاء       |
| Perpetrator         | مرتكب الجريمة         | Prejudice                | يضر ب إجحاف            |
| Piracy              | قرصنة                 | Drug-trafficking         | اتجار بالمخدرات        |
| Strict adherence    | التزام دقيق           | Double criminality       | تجريم مزدوج            |
| Requisite           | مطلوب                 | Felonies                 | جنايات                 |
| Misdemeanors        |                       | Trivial offences         | جرائم بسيطة            |
| Mala prohibita      | محظور بحكم القانون    | Dwell                    | يسكن                   |
| Inoperative         | معطل غير قابل للتطبيق | To institute proceedings | يحرك الدعوى            |
| By default,         | حكم غيابى- إفتراضى    | Falsification            | تزوير العملة           |
| Counterfeiting      | تزوير العملة          | Circulate                | تداول                  |
| Legally current     | متداول قانونا         | Conspire                 | يتآمر                  |
| To engage in        | يقحم نفسه فى          | Hostile acts             | أعمال عدائية           |
| Maliciously         | بسؤنية                | Presidential decrees     | أوامر رئاسية           |
| Acts of parliament  | تشريعات برلمانية      | Government ordinances    | أوامر ولوائح حكومية    |
| Seals               | أختام                 | Public prosecution       | الادعاء العام          |
| To acquit           | يببرىء                | Irrevocable judgement    | حكم بات                |
| To convict          | يدين-                 | Undergo a sentence       | ينفذ عقوبة             |

|                                   |  |                              |                          |
|-----------------------------------|--|------------------------------|--------------------------|
| Initiation                        | المحكوم عليه                           | Entitled                     | يخول له صفة              |
| Injured party                     | تحريك بدء<br>الطرف<br>المضرور          | To deprive                   | يحرّم من                 |
| Direct citation                   | الاقتباس<br>المباشر                    | Compensation                 | تعويض                    |
| To sustain a loss                 | تحمل<br>الخسارة                        | To resorts to                | يلجأ إلى                 |
| Civil action                      | دعوى مدنية                             | Public policy                | السياسة العامة           |
| Contingent circumstances          | الظروف<br>الملازمة                     | Intricacies                  | تعقيدات                  |
| Ramifications                     | تداعيات<br>نتائج فرعية                 | Repercussions                | انعكاسات<br>تداعيات اثر  |
| Variables                         | متغيرات                                | To ascertain                 | يقدر - يؤكد              |
| Private interest                  | مصلحة<br>خاصة                          | Case at bar                  | دعوى قيد<br>النظر        |
| To adduce evidence                | قدم أدلة                               | Ordinary ways of<br>appeal   | طرق الطعن<br>العادية     |
| Extra ordinary ways of appeal     | طرق الطعن<br>الغير عادية               | To exhaust                   | يستنفذ                   |
| Non admissible                    | غير مقبول                              | Legally required<br>standing | الصفة المطلوبة<br>قانونا |
| At first sight                    | للهولة الاولى                          | Subsequent                   | لاحق                     |
| Grounds                           | أسس أسانيد                             | Insufficient<br>evidence     | عدم كفاية<br>الأدلة      |
| Substantive punishment            | عقوبة أصلية                            | Accessory penalty            | عقوبة تبعية              |
| Supplementary penalty             | عقوبة<br>تكميلية                       | Ransom                       | فدية                     |
| Court for divorce and matrimonial | محكمة<br>الطلاق<br>والقضايا<br>الزوجية | Court of bankruptcy          | محكمة تفليسة             |
| conditional Judgment              | حكم مشروط                              | consent Judgment             | حكم رضائي                |
| Default Judgment                  | حكم غيابي                              | Final Judgment               | حكم نهائي بات            |
| Judgment of Conviction            | قرار إدانة                             | Court of appeal              | محكمة<br>إستئناف         |
| Criminal Court                    | محكمة<br>جنائية                        | Judicial decision            | قرار قضائي               |
| Civil court                       | محكمة مدنية                            | Judicial authority           | السلطة<br>القضائية       |
| Judicial power                    | سلطة قضائية<br>(تسند إلى<br>القضاة)    | Judicial remedy              | تدبير قضائي              |

|                              |   |  |                                      |
|------------------------------|---|--|--------------------------------------|
| Law hates delays             | والمحاكم<br>القانون يمقت<br>التأخير               | Law hates new<br>inventions and<br>innovations | القانون يمقت<br>البدع<br>والمستحدثات |
| Case at bar                  | دعوى قيد<br>النظر                                 | Legal Proceedings                              | إجراءات<br>قانونية                   |
| Criminal action              | دعوى جنائية                                       | Personal action                                | دعوى حقوقية                          |
| Bill of indictment           | لائحة إتهام                                       | Case File                                      | ملف الدعوى                           |
| Plaintiff                    | مدعي  | Defendant                                      | مدعى عليه                            |
| Process Server               | محضر<br>المحكمة                                   | Private Right                                  | الحق الخاص                           |
| Complainant                  | رافع الشكوى                                       | Constitute<br>competent respect<br>of court    | الاحترام<br>الواجب<br>للمحكمة        |
| Grant of Pardon by the king  | عفو ولي<br>الامر                                  | Disciplinary action                            | دعوى تأديبية                         |
| Perpetrator                  | فاعل  | accusation                                     | التهام                               |
| precautionary procedures     | الاجراءات<br>التحفظية                             | competence                                     | الاختصاص                             |
| judicial competence          | الاختصاص<br>القضائي                               | public prosecution                             | الادعاء العام                        |
| interrogatory                | المستجوب  | warrant of arrest                              | أمر القبض                            |
| innocence                    | البراءة   | false notice                                   | البلاغ الكاذب                        |
| Ignorative                   | جاهل  | Contact of Tenancy                             | عقد إستئجار                          |
| Unilateral contract          | عقد إفرادي<br>يقع الالتزام<br>فيه على<br>طرف واحد | Subcontract                                    | عقد إيجار من<br>الباطن               |
| Bank Charter                 | عقد تأسيس<br>بنك                                  | Accomplice                                     | شريك                                 |
| Articles of incorporation    | عقد تأسيس<br>شركة                                 | Reciprocal Contract                            | عقد تبادلي                           |
| Accessory Contract           | عقد تبعية أو<br>فرعي                              | Joint Contract                                 | عقد تضامن                            |
| Parole contract              | عقد شفاهي   | Simulated contract                             | عقد محاكاة                           |
| Procedures relating Evidence | إجراءات<br>الاستدلال                              | Person harmed                                  | الشخص الذي<br>اصابه ضرر              |
| Lease contract               | عقد إيجار   | Shipping articles                              | عقد عمل<br>بحري                      |
| Simulated Contract           | عقد صوري  | Sale contract                                  | عقد بيع                              |
| Nominal Contracts            | العقود<br>المسماة                                 | PLEA   | دفع المدعى<br>عليه على<br>الدعوى     |

|                           |  |                              |                           |
|---------------------------|--|------------------------------|---------------------------|
| Anomalous Plea            | دفاع غير متعلق للدعوى                                | Affirmative Plea             | دفاع بقوم على واقعة واحدة |
| Foreign Plea              | دفع اعتراضي  | Negative Plea                | دفع سلبي                  |
| Sham Plea                 | دفاع تمويهى إختلاق ردود فقط لإطالة أمد الدعوى        | Plea in Bar                  | دفع موضوعي                |
| Plea in Discharge         | جواب إبراء ذمة (إعتراف بالدين ولكن الدفع بسبق سداده) | Plea in Abatement            | دفع شكلي                  |
| Plea to Jurisdiction      | دفع بعدم إختصاص الدعوى                               | Case - Lawsuit-Action        | دعوى                      |
| Droit Ural Action         | دعوى إسترداد ملكية                                   | Possessory Action            | دعوى حيازة                |
| Cross-Action              | دعوى مقابلة  | Action of Illicit Enrichment | دعوى الثراء بلا سبب       |
| Administrative Action     | دعوى إدارية  | Action in Debt               | دعوى إستيفاء دين          |
| Penal or –Criminal Action | دعوى جنائية  | Constitutional Action        | دعوى دستورية              |
| Real state Action         | دعوى عقارية  | Rescissory Action            | دعوى فسخ بيع              |
| Civil Action              | دعوى مدنية   | Action for Seisin            | دعوى وضع يد               |
| Case at Bar               | دعوى قيد النظر                                       | Bending Case                 | دعوى منظورة               |
| Summons PLEA              | دفع المدعى عليه على الدعوى                           | Affirmative Plea             | دفاع بقوم على واقعة واحدة |
| Magistrate or Judge       | قاضي   | Judge of Assize              | قاضي جنائي                |
| Examining Magistrate      | قاضي التحقيق   | Chief Justice                | رئيس القضاة               |
| Justice                   | قاضي إستئناف أو عليا                                 | Trail Judge                  | قاضي الموضوع              |
| Judge Pro Tempore         | قاضي منتدب   | Magistrate                   | قاضي جزئي                 |
| Judicial Council          | مجلس قضائي   | Complaint                    | صحيفة دعوى                |

|                                    |  |  |                                 |
|------------------------------------|--|--|---------------------------------|
| Lawsuit involves Property          | دعوى متعلقة<br>بمال  | Case against<br>marriage Contract                          | دعوى معارضة<br>في عقد زواج      |
| Case for Divorce                   | دعوى طلب<br>تطليق  | Case for Annulment<br>of Marriage<br>contract              | دعوى فسخ<br>زواج                |
| Case Involves Paternity of a Child | دعوى متعلقة<br>بنسب صغير   | Case for Support   | دعوى طلب<br>نفقة                |
| Case of Personal Stats             | دعوى أحوال<br>شخصية  | Case for<br>Restraining<br>Interference with<br>Possession | دعوى منع<br>التعرض<br>للحيازة   |
| Lawsuit for Recovery of Possession | دعوى<br>إسترداد<br>الحيازة   | Case involving<br>Leases                                   | دعوى متعلقة<br>بعقد إيجار       |
| Lawsuit of<br>Labor                | دعوى متعلقة<br>بعقد عمل  | Case Dealing With<br>Real Estate                           | دعوى عينية<br>متعلقة بعقار      |
| Case for Title Deeds               | دعوى طلب<br>حجة إستحكام  | Designating Trustee<br>Claim                               | طلب إنهاء<br>بإقامة وصي         |
| Filing and Recording Lawsuit       | رفع الدعوى<br>وقيدها   | Plaintiff Claim  | طلبات المدعي<br>في الدعوى       |
| Cross Bill                         | عريضة<br>مقابلة<br>يرفعها<br>المدعى عليه<br>ليواجه بها<br>دعوى<br>المدعي | Suit Support   | أسانيد الدعوى                   |
| Defense                            | دفاع – حجة<br>– دفاع مادي  | Legal Defense  | دفع قانوني                      |
| Meritorious Defense                | دفاع<br>موضوعي   | Preemptory<br>Defense                                      | دفع شكلي                        |
| Defend                             | يدافع بحجة<br>أو دليل  | Defendant  | مدعى عليه                       |
| Defense Memorandum                 | مذكرة دفاع   | Answers Are not<br>Relevant to Suit                        | جواب غير<br>متلق للدعوى         |
| Valid Defense                      | دفع صحيح   | Motion for the<br>Invalidity of The<br>Claim<br>Memorandum | الدفع ببطلان<br>صحيفة<br>الدعوى |
| Motion for Improper<br>Venue       | الدفع بعدم<br>الختصاص  | Deny the Claim   | إنكار الدعوى                    |
| Challenge forgery                  | الطعن  | usurp  | اغتصب سلب                       |

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| Summary Process                            | بالتزوير<br>إجراء<br>مستعجل                 | Due Process of Law  | سلطة<br>أصول<br>المحاكمات<br>المتبعة                                  |
| Procedural Law                             | إجراءات                                     | Supplemental Bill   | عريضة<br>إستكمالية أو<br>تصحيحية                                      |
| Bill of Costs                              | بيان اتعاب                                  | Bill of Discovery   | عريضة بيانات<br>جديدة يكتشفها<br>أحد المتقاضين<br>أثناء نظر<br>الدعوى |
| Notice to Produce                          | طلب إبراز<br>مستندات<br>أثناء نظر<br>الدعوى | Counter Claim   | عريضة فرعية   |
| Clerk                                      | كاتب القاضي                                 | Record  | محضر الدعوى   |
| Process Server                             | محضر<br>المحكمة                             | Periods and Time  | المدد والمواعيد   |
| Preliminary Issues                         | المسائل<br>الولية                           | Requests Incidental   | الطلبات<br>العارضة  |
| The Date of Appearance                     | ميعاد<br>الحضور                             | Postponement  | التأجيل   |
| Hearing the Case                           | سماع<br>الدعوى                              | Schedule another<br>Hearing                                 | حدد جلسة<br>أخرى  |
| Dilatory                                   | إستمهال                                     | Procrastinate   | مماطلة  |
| Appearance and Non-Appearance<br>Litigants | حضور<br>وغياب<br>الخصوم                     | On The day<br>Scheduled for<br>Consideration of the<br>Case | في اليوم<br>المعين لنظر<br>الدعوى                                     |
| Litigants                                  | المتخاصمين                                  | Subsequent Hearing  | جلسة لاحقة  |
| Hearing Procedure and order                | إجراءات<br>الجلسة<br>ونظامها                | Hearing Proceeding  | المرافعات   |
| Open Court                                 | جلسة علنية                                  | Oral Argument   | مرافعة شفوية  |
| Plead the Case                             | تحرير<br>الدعوى                             | The Minutes of The<br>Argument                              | وقائع المرافعة  |
| Order and<br>Management of The Hearing     | ضبط الجلسة<br>وإدارتها                      | Investigation Stage   | مرحلة التحقيق   |
| Trial                                      | محاكمة                                      | Punishable Act  | أمر معاقب<br>عليه   |
| He Has Been Convicted                      | ثبتت إدانته                                 | Penal Punishment  | عقوبة جزائية  |
| Charge                                     | تهمة  | Prosecutor  | المدعي العام  |

|  |                                 |  |                          |
|--|---------------------------------|--|--------------------------|
| Convicted Person   | المحكوم عليه                    | Stoning  | الرجم                    |
| Amputation   | القطع                           | Retaliatory Punishment                                 | القصاص                   |
| The Bureau of Investigation and Prosecution              | هيئة التحقيق والدعاء العام      | Initiation of Criminal Action                          | رفع الدعوى الجزائية      |
| The Victim   | المجني عليه                     | Private Right  | الحق الخاص               |
| Complaint  | شكوى                            | Complainant  | رافع الشكوى              |
| Grant of Pardon  | العفو                           | Collection and Seizure of Information                  | جمع المعلومات وضبطها     |
| Notifications  | بلاغات<br>نظر الدعوى            | Order and Management                                   | ضبط الجلسة وإدارتها      |
| The Hearing of The Minutes of the Argument               | وقائع<br>المرافعة               | intervention   | التدخل                   |
| Person Having Interest                                   | شخص له<br>مصلحة                 | Requesting an Order for Preventive or Temporary Action | طلب بإجراء تحفظي أو وقتي |
| Suspension, Discontinuance and Abandonment of Litigation | وقف<br>الخصومة وإنقطاعها وتركها | Recusal and Disqualification of Judges                 | تنحي القضاة وردهم        |
| Evidentiary Procedures                                   | إجراءات<br>الاثبات              | Deputize   | يستخلف                   |
| Oaths  | اليمين                          | Testimony  | الشهادة                  |
| Inspection   | المعاينة                        | Witnesses  | الشهود                   |
| Hear the Witnesses                                       | سماع<br>الشهود                  | Testimony Was in Competent                             | شهادة غير موصلة          |
| Authenticity of a Document                               | صحة المستند                     | To Whom the Paper is Ascribed                          | من نسبت إليه الورقة      |
| The Litigant Assigned the Burden of Proof                | الخصم<br>الملكف بالاثبات        | The Challenged Paper                                   | الورقة المطعون فيها      |
| Presumption  | قرائن                           | Closing of Proceeding                                  | قفل باب<br>المرافعة      |
| House-Trespass   | التعدي على الملكية              | Abduction  | خطف                      |
| The Crime Scene  | مكان وقوع الجريمة               | Defamation   | قذف                      |
| Flagrante Delecto  | التلبس                          | Sufficient Evidence                                    | دلائل كافية              |

|   |                              |  |  |
|---|------------------------------|--|--|
|   | بالجريمة-<br>مصطلح<br>لاتيني |  |  |
| Search Warrant                                  | أمر تفتيش                    | The Accused Shall Have the Right to seek the assistance of a Representative or an Attorney | للمتهم الحق في الاستعانة بوكيل أو محام |
| Temporary Release                               | الإفراج<br>الموقت            | Extension the Detention Period   | تحديد مدة التوقيف                      |
| Memorandum of the Charges<br>Bill of indictment | لائحة الاتهام                | The Judge Shall Not Base His Judgment on His Knowledge of The Facts                        | لا يجوز للقاضي أن يقضي بعلمه           |
| Decree  | الحكم                        | Deliberation of the case   | المدافلة                               |
| Notice of Judgment                              | إعلان الحكم                  | Rendering Judgment   | إصدار الحكم                            |
| Court Adjudge the Case                          | قضت المحكمة في الدعوى        | Pronouncing Judgment   | النطق بالحكم                           |
| Decision to Suspend the Case                    | الحكم بوقف الدعوى            | Temporary Rulings  | الأحكام الوقتية                        |
| Summary Rulings                                 | الحكام المستعجلة             | The Case is Ripe for Judgment  | الدعوى صالحة للحكم فيها                |
| Presence Judgment                               | الحكم حضوري                  | The Grounds on Which Judgment was Based  | الأسباب التي بني عليها الحكم           |
| Judgment Acquitting                             | حكم بعدم الإدانة             | Judgment Convicting  | حكم بالدانة                            |
| Imposing the Punishment                         | توقيع العقوبة                | The Text of the Judgment   | نص الحكم                               |
| Legal Bases for Judgment                        | المستند الشرعي للحكم         | The Death Penalty  | عقوبة القتل                            |
| The Judgment Creditor                           | المحكوم له                   | What Was Adjudged  | ما حكم به                              |
| Enforceable Judgment                            | حكم قابل للتنفيذ             | The Sum Awarded  | المبلغ المحكوم به                      |
| Interpretation for Judgment                     | تفسير الحكم                  | Correction for Judgment  | تصحيح الحكم                            |



|                              |                               |   |                                      |
|------------------------------|-------------------------------|---|--------------------------------------|
| Objecting to Judgments       | الاعتراض على الحكم            | The Time Limit for Objecting -Appeal Judgment | الميعاد المحدد لاستئناف الحكم        |
| The Objection Brief          | المذكرة الاعتراضية            | Affirm the Judgment                           | أيد الحكم                            |
| Reverse the Judgment         | ينقض الحكم                    | Petition to Reconsider                        | إلتماس إعادة النظر                   |
| Petitioner                   | الملتزم                       | Conclusive Papers in the Case                 | أوراق قاطعة في الدعوى                |
| The Judgment is Inconsistent | الحكم مناقض بعضه              | Inheritance                                   | تركة – إرث                           |
| Bequeath                     | ترك إرثا- منحرف               | Bequest                                       | وصية                                 |
| Legator                      | الموصي                        | Inherit                                       | يرث                                  |
| Heir Apparent                | وراث شرعي                     | Deceased                                      | متوفى                                |
| Inheritance Assets           | موجودات التركة                | Inheritance Liabilities                       | ديون التركة                          |
| Determination of Successors  | حصر الرث                      | Heir Forced                                   | وارث فرضي من اصحاب الفروض            |
| Heirdom                      | وراثه – خلفه على مال بالتوارث | Heir Looms                                    | أمتعة أو منقولات موروثة أملاك موروثة |
| Lineal Descendants           | فروع مباشرة للمتوفى           | Brethren                                      | الاخوة والخوات                       |
| Conjoins                     | الزوجان                       | Conjugal                                      | زيجة -زوجية                          |
| Consanguinity                | صلة الدم – قرابة العصب        | Corporeal Hereditament                        | ميراث عقاري                          |
| Curatorship                  | الوصايا أو القوامة            | Distributee                                   | شخص مستحق نصيب في التركة- الموزع     |
| Distribution for Inheritance | توزيع التركة                  | Portion Distributive Share                    | نصيب أو السهم في التركة              |
| Half Sister                  | أخت لاب أو لام                | Stem  | نسب- جذع - ساق                       |
| Step - Brother               | أخ لاب أو لام                 | Coercively                                    | جبرا                                 |
| Expeditious Execution        | التنفيذ المعجل                | Bond  | كفالة                                |
| Execution Complications      | إشكالات التنفيذ               | Attachment of Debtor 's                       | حجز ما للمدين لدى الغير              |

|   |                                    |   |                                      |
|---|------------------------------------|---|--------------------------------------|
|   |                                    | Receivable with Third party                               |                                      |
| Creditor  | دائن                               | Debtor  | مدين                                 |
| Garnishee   | المحجوز لديه                       | The Judgment Debtor                                       | المحجوز عليه                         |
| Enforcement Against Property of The Judgment Debtor           | التنفيذ على أموال المحكوم عليه     | Sale by Public Auction                                    | البيع بالمزاد العلني                 |
| The Sum Awarded   | المبلغ المحكوم به                  | The Winning Bidder  | الراسي عليه المزاد                   |
| Payment and Performance Bondsman                              | كفيل غارم                          | Law Spiritual   | قانون روماني                         |
| Lawful Discharge  | إبراء ذمة                          | Lawless   | مارق على القانون                     |
| Organic Law   | قانون نظامي                        | Positive Law  | قانون وضعي                           |
| Bill – Draft Law  | مسودة قانون                        | Code of Procedure   | قانون المرافعات                      |
| Common Law  | القانون العام                      | Special Act   | قانون خاص                            |
| Supreme Judicial  | مجلس القضاء العلي                  | Notaries Public   | كتاب العدل                           |
| Genocide  | إبادة جماعية                       | State-of the-art  | أحدث ما ورد في هذا المجال            |
| Appealed labor  | عمال مستأنف                        | Civil court decisions                                     | الاحكام المدنية                      |
| Hearing room  | قاعة المحكمة                       | Established practice                                      | أصل في إجراء                         |
| Promotion Line Number   | أقدمية                             | Writ of Debt  | أمر الدين-آداء                       |
| Garnishment order   | أمر الحجز على أعيان منقولة أو نقود | Writ of attachment  | أمر الحجز                            |
| Interim orders  | أوامر مؤقتة                        | Commercial papers   | أوراق تجارية                         |
| Negotiable commercial papers                                  | أوراق تجارية متداولة               | reference to experts                                      | إحالة لمصلحة الخبراء                 |
| Inform concerned authorities                                  | أبلاغ السلطات المسؤولة             | Federation Internationale Des Ingenieurs-Conseils (FIDIC) | الاتحاد الدولي للمهندسين الاستشاريين |
| Intra-office communication and noting                         | اتصال مكتبي خارجي                  | Litigant request  | طلب من المتقاضى                      |
| Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS) | إتفاقية باريس                      | Ascertainment of death                                    | اثبات الوفاة                         |

|  |   |                                    |                           |
|--|---|------------------------------------|---------------------------|
|  | لحقوق الملكية الفكرية المتعلقة بالتجارة           |                                    |                           |
| Peer groups meetings   | إجتماعات بالنظر                                   | Interim orders                     | أوامر مؤقتة               |
| Order an investigation   | إجراء تحقيق                                       | Appeal process                     | إجراءات الاستئناف         |
| Selection procedure  | إجراءات الاختيار                                  | Courts procedures                  | إجراءات المحاكم           |
| Commercial disputes processing   | إجراءات النزاع التجاري                            | Civil (commercial) case processing | إجراءات دعوى مدنية تجارية |
| Refer to a partial circuit for Non specialty jurisdiction                          | إحالة إلى دائرة أخرى لعدم الاختصاص النوعي الولائي | Defect                             | عيب                       |
| Refer to a partial circuit for non-case value jurisdiction (Jurisdictional Amount) | إحالة إلى المحكمة الجزئية لعدم الاختصاص القيمي    | obligator                          | مدين                      |
| Refer to another circuit for non-territorial jurisdiction                          | إحالة إلى محكمة أخرى لعدم الاختصاص الإقليمي       | Cost containment                   | احتواء التكاليف           |
| Access and security parameters   | أحتياطات الامن                                    | Free on board (F.O.B)              | عقد نقل بحري              |
| Rulings of Supreme Constitutional Court  | أحكام الدستورية العليا                            | Preliminary judgments              | أحكام تمهيدية             |
| Contested decisions  | أحكام متنازع عليها                                | Rulings of Court of Cassation      | أحكام محكمة النقض         |
| Decision on the merits   | أحكام موضوعية                                     | Replacement of employees           | إحلال العمالة             |
| Case management  | أدارة الدعوى                                      | Records management                 | إدارة السجلات             |

|                                  |                                |  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|--|--------------------------------|
| Industrial management            | الإدارة الصناعية               | Case disposition management              | إدارة الفصل فى الدعوى          |
| Court administration             | إدارة المحكمة                  | Managing projects                        | إدارة المشروعات                |
| Dispute management               | إدارة النزاعات                 | Time management                          | إدارة الوقت                    |
| Personnel department             | إدارة شئون العاملين            | Information Resource Management (IRM)    | إدارة مصادر المعلومات          |
| Public services dept.            | إدارة الخدمات العامة           | Civil and commercial cases management    | إدارة الدعوى المدنية والتجارية |
| Management of training process   | إدارة التدريب                  | Inventory management                     | إدارة المخازن                  |
| Manage assigned caseload         | إدارة القضايا الموكلة          | Case folder management                   | إدارة ملف الدعوى               |
| Conviction                       | إدانة                          | Postponement for including new litigants | تأجيل لإدخال خصوم جدد          |
| Oral evidence                    | أدلة شفهية                     | Deference                                | إذعان إحترام                   |
| Contract awards                  | إرساء العطاءات                 | Coherent and just basis                  | أساس متماسك وعادل              |
| Take testimony of witness        | أستجواب الشهود                 | Recreation rooms                         | استراحة                        |
| Retrieval of basic information   | إسترجاع المعلومات الأساسية     | Consultant                               | إستشارى                        |
| Objection                        | إستشكال                        | Review judicial procedures               | إستعراض الإجراءات القضائية     |
| <i>Res nellius</i>               | إستيلاء وضع اليد على مال الغير | Objection to judgments execution         | إشكالات التنفيذ                |
| Declaration of insolvency        | إشهار الإفلاس                  | Original writ of summons                 | أصل صحيفة الدعوى               |
| Regulatory reform                | إصلاح تنظيمى                   | Re-organizational reform in law          | إصلاح تنظيمى فى القانون        |
| Liquidated damages and penalties | أضرار مقطوعة أو مقررة          | Scope of work                            | مجال ونطاق العمل               |
| Framework of cultural heritage   | إطار الموروث الثقافى           | Reappraisal                              | إعادة التقييم                  |

|                                |                            |  |                                    |
|--------------------------------|----------------------------|--|------------------------------------|
| Re-engineered procedures       | إعادة تنظيم الإجراءات      | Streamline procedures  | إعادة تنظيم وتيسير الإجراءات       |
| Documentary credit             | إعتماد مستندي              | Judiciary members  | أعضاء الهيئة القضائية              |
| Sales tax exemption            | أعفاء من ضريبة المبيعات    | Acknowledgement parties of submission of the expert's report | إعلان الخصوم بورود تقرير الخبراء   |
| Technical advisors             | استشاريين فنيين            | Acknowledge amendments to writ of demands                    | اعلان باصل صحيفة تعديل الطلبات     |
| Judicial service               | أعلان قضائي                | Pre hearing procedures                                       | أعمال ما قبل الجلسة                |
| Dumping                        | إغراق                      | Rape   | إغتصاب                             |
| Stimulate thinking             | تحفيز التفكير أفاق التفكير | Bankruptcy   | إفلاس                              |
| Insolvency                     | إعسار                      | Exemption of fine  | إستثناء من الغرامة                 |
| Case initiation                | أقامة الدعوى               | File a case  | إداع الصحيفة                       |
| Admission of Liability         | إقرار الدين أو المسؤولية   | Cheque cashing privilege                                     | إمتيازات صرف الشيكات               |
| Purchase order                 | أمر شراء                   | Chief clerk, Registrar                                       | كبير كتاب المحكمة                  |
| Impersonation                  | إنتحال شخصية الغير         | Case flow  | مجرى القضية                        |
| Work flow                      | مجرى أو إنسياب العمل       | Inherited system   | الأنظمة الموروثة                   |
| Discontinuation of litigation  | إنقطاع سير الخصومة         | Discontinuation of case for death of one of the litigants    | إنقطاع الخصومة لوفاة أحد المختصمين |
| Case termination               | أهدار الدعوى               | Washing rights   | إهدار الحقوق                       |
| Sub-objectives                 | أهداف فرعية                | Depreciation   | إهلاك                              |
| Priority requirements          | أولويات مطلوبة             | Revenues   | إرادات                             |
| Voluntarily postponement       | إيقاف إتفاقي               | Putting case on hold   | إيقاف تعليقى للدعوى                |
| Punitive arrestment            | إيقاف جزائي                | Alternative Dispute Resolution (ADR)                         | بدائل حل المنازعات                 |
| Early Neutral Evaluation (ENE) | التقييم المحايد            | Legal Negotiation  | التفاوض                            |

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|   | المبكر   |   | القانوني                                      |
| Mediation   | الوساطة  | Conciliation  | التوفيق                                       |
| Arbitration   | التحكيم  | Commodities   | بضائع   |
| Postponement, continuance   | تأجيل  | Postponement for administrative reasons as hearing was not held for some reason | تأجيل إرادي لعدم التمكن من عقد الجلسة لأي سبب |
| bond  | إيصال أمانة  | Postponement as a request by litigants to submit documents / briefs             | تأجيل لطلب الخصوم تقديم مستندات ومذكرات       |
| Service requests  | طلبات الإعلان  | Postponement as a request by litigants for Reconciliation                       | تأجيل لطلب الخصوم التصالح                     |
| Postponement for allegation of forgery  | تأجيل لاتخاذ إجراءات الطعن بالتزوير                  | Postponement for complaint against  | تأجيل تقديم شكوى ضد                           |
| External request  | طلبات عارضة  | Postponement for complaint against responsible for writ of execution            | تأجيل لاختصاص الملتزم بالسند التنفيذي         |
| Postponement for re-acknowledgement of writ of demands amendments                     | تأجيل لاعادة الاعلان بتعديل الطلبات                  | Wife's proxy  | وكيل الزوجة                                   |
| Postponement for acknowledging litigants with demands of intervening party            | تأجيل لاعلان الخصوم بطلبات المتدخل هجوميا            | Deliberation room   | غرفة المداولة                                 |
| Postponement for acknowledging absent litigants with a demand for exclusion from case | تأجيل لاعلان الخصوم غير الحاضرين بطلب تخارج من العوى | CMA Cases   | قاعدة بيانات الدعاوى                          |
| Postponement for summoning witnesses  | تأجيل لاعلان الشهود                                  | Postponement for amending plaintiff's demands                                   | تأجيل لتعديل طالبات المدعى                    |
| Postponement for prosecution opinion  | تأجيل لرأى   | Postponement for  | تأجيل لسداد                                   |

|  |                                   |  |                                   |
|--|-----------------------------------|--|-----------------------------------|
|  | النيابة                           | paying expert deposit money  | أمانة الخبير                      |
| Postponement for paying fees of intervention on either litigant's side | تأجيل لسداد رسم التدخل هجوميا     | New statues  | القرار الجديد                     |
| Postponement for attachment of tax file                                | تأجيل لضم الملف الضريبي           | Postponement for expert report                                     | تأجيل لحين ورود تقرير الخبير      |
| Postponement for forensic medicine report                              | تأجيل لعدم ورود تقرير الطب الشرعي | Postponement for review  | تأجيل للإطلاع                     |
| Postponement for service   | تأجيل للإعلان                     | Postponement for acknowledgement of renewing case processing       | تأجيل للإعلان بالتجديد من الشطب   |
| Previous status  | القرار السابق                     | Postponement for acknowledgement of Enhancement of case processing | تأجيل للإعلان بالتعجيل من الإيقاف |
| Case delay   | تأجيل الفصل في الدعوى             | Postponement for more investigation by Police station              | تأجيل للتحريات بإخطار قسم الشرطة  |
| Notations for registration on case roll                                | التأثير بالقيود في الجدول         | Affirm judgment  | تأييد حكم سابق من محكمة جزئية     |
| Filing date  | تاريخ إقامة الدعوى                | Service date   | تاريخ الاعلان باصل الصحيفة        |
| Consolidation date   | تاريخ ضم قضية أخرى                | Dissipation  | تبديد                             |
| Litigant request decision  | قرار في طلب من المتقاضى           | Rescheduling the case  | تجديد العوى من الشطب              |
| Office renovation  | تجديد المكتب                      | Fragmentation of court organization                                | تجزئة ادارة المحكمة               |
| Schedules court hearings   | تحديد الجلسات                     | Disciplinary measures  | التدابير التأديبية                |
| Arbitration  | تحكيم                             | Seizure of documents   | تحفظ على المستندات                |

|   |                                   |  |                           |
|---|-----------------------------------|--|---------------------------|
| Freezing assets                               | تجميد<br>الاصول                   | Confiscation                           | مصادرة                    |
| Enforcing the binding force of contracts      | تدعيم حجية<br>العقود              | Fraudulence                            | تدليس                     |
| Legacy  | تراث متوارث                       | Backlog, case<br>jamming               | تراكم القضايا             |
| Abandonment of litigation                     | ترك<br>الخصومة                    | Rehabilitation                         | ترميم                     |
| Recording objections to execution             | تسجيل<br>الاشكال في<br>التفيذ     | Permanent record                       | تسجيل دقيق                |
| Case note recording                           | تسجيل<br>ملاحظات<br>القضايا       | Recording service<br>result            | تسجيل نتيجة<br>الاعلان    |
| Facilities and support                        | التسهيلات<br>والمعونة             | Amicable<br>settlement                 | تسوية ودية                |
| Legislations-laws                             | تشريعات<br>وقوانين                | Legislations or<br>regulations         | تشريعات<br>ولوائح         |
| Alternative legislations                      | تشريعات<br>بديلة                  | Liquidation                            | تصفية                     |
| Microfilming documents                        | تصوير<br>الاوراق في<br>الميكروفلم | Purging and<br>handling                | التطهير<br>والمناولة      |
| Performance development                       | تطوير الأداء                      | Endorsement                            | تظهير تايد                |
| Ethnic cleansing                              | تطهير عرقي                        | Procedural<br>modification             | تعديلات<br>إجرائية        |
| Torture                                       | تعذيب                             | Identify the nature<br>of action       | تعرف على<br>طبيعة الاجراء |
| Legislative modifications                     | تعديلات<br>تشريعية                | Consolidated<br>identification         | تعريف موحد                |
| Determination of heirs                        | تعين الورثة                       | Positive change                        | تغير إيجابي               |
| Negotiation                                   | تفاوض                             | Inspection                             | تفتيش                     |
| Judicial inspection                           | التفتيش<br>القضائي                | Annotation                             | تفسير                     |
| Construction of contract                      | تفسير وبناء<br>العقد              | Interpretation of<br>contracts         | تفسير العقد               |
| Limitation of action or statute of limitation | تقادم                             | Reports on<br>allegation of<br>forgery | تقارير الطعن<br>بالتزوير  |
| Civil and commercial litigation               | التقاضى                           | Trade customs                          | تقاليد المهنة             |



|   |                             |   |                                 |
|---|-----------------------------|---|---------------------------------|
|   | المدنى والتجارى             |   |                                 |
| Case fees assessment                      | تقدير الرسوم                | Assessment and ratification of final fees | تقدير واعتماد الرسوم النهائية   |
| Cost and procurement projections          | تقديرات التكاليف والمشتريات | Debriefing                                | تقرير مختصر                     |
| White paper, official governmental report | تقرير حكومى رسمى            | Requirements report                       | تقرير مفصل عن السابق            |
| Fluctuations                              | تقلبات                      | Reduce opposition                         | تقليل المعارضة                  |
| Performance appraisal                     | تقيم الأداء                 | Knowledge evaluation                      | التقييم المعرفى                 |
| Lobby                                     | تكتل                        | Summons                                   | تكليف الحضور                    |
| Framing of the charge                     | تكييف التهمة                | Suborn of a witness                       | تلقين الشاهد                    |
| Local cost financing                      | تمويل التكاليف المحلية      | Judge recusal                             | تنحى أو رد القاضى               |
| Sentence execution                        | تنفيذ العقوبة               | Judgment execution                        | تنفيذ الحكومة                   |
| Execution of contract                     | تنفيذ العقد                 | Law enforcement                           | تنفيذ القوانين                  |
| Execution of court decision(judgment)     | تنفيذ حكم المحكمة           | Execution of a final fees claim           | تفيذ مطالبات الرسوم القضائية    |
| Audiences' expansion                      | توسيع نطاق المستفيدين       | Appealable                                | قابل للطعن بالإستئناف           |
| Docket table                              | جدول الدعاوى                | Trip schedule itinerary                   | جدول الزيادة خط سير جدول الرحلة |
| Case indexing                             | جدولة الدعاوى               | Felony                                    | جناية                           |
| Misdemeanor                               | جنحة                        | Contravention                             | مخالفة                          |
| Subsequent court hearings                 | جلسات المحكمة التالية       | Final court hearing                       | حزب الدعوى للحكم - الجلسة       |

|  |                       |  |                                      |
|--|-----------------------|--|--------------------------------------|
|  |                       |  | الآخيرة                              |
| In camera session                          | جلسة سرية             | Public session                         | جلسة علنية                           |
| Battery misdemeanor                        | جناية ضرب             | Kleptomania                            | جنون السرقة                          |
| Assisting agencies                         | جهات معاونة           | Quality Substantive                    | جوهري أساسي                          |
| Syndic, Trustee                            | حارس قضائي            | Postponement for final judgment        | حجز للحكم                            |
| Caseload                                   | حجم القضايا           | Binding force of a decision            | حجية الحكم                           |
| Reduce case delay                          | الحد من تأخير القضايا | Backlog reduction                      | الحد من تراكم القضايا                |
| Elimination                                | حذف تخلص من           | Disinheritance                         | حرمان من الإرث                       |
| Judicial Immunity                          | حصانة قضائية          | Parliamentarian Immunity               | حصانة برلمانية                       |
| Diplomatic Immunity                        | حصانة دبلوماسية       | Devolution of estate                   | حصر الإرث                            |
| Child custody                              | حضانة الطفل           | Appear before the court                | حضر أمام المحكمة                     |
| Appearance of parties                      | حضور الأطراف          | In presence                            | حضوريا                               |
| In absentia                                | غيابيا                | Pre-emption                            | حق الشفعة                            |
| Undivided rights                           | حقوق غير مجزأة        | Judgment in absentia                   | حكم غيابي                            |
| Administer oath                            | حلف اليمين            | Proposed solutions                     | حلول مقترحة                          |
| Draft written order of payment, remittance | حوالة                 | Adverse possession                     | حيازة عقار ليس له مالك               |
| Hands-on experience                        | خبرة عملية            | Efficient and timely judicial services | خدمات قضائية في وقت أقل وبكفاءة أعلى |
| Breach of contract                         | خرق العقد             | Letter of guarantee                    | خطاب ضمان                            |

|   |                         |  |                                    |
|---|-------------------------|--|------------------------------------|
| Letter of credit  | خطاب اعتماد             | Regulatory reform plan                 | خطة للإصلاح التنظيمي               |
| Payroll plan  | خطة للرواتب             | No-penalty-on-suspicion                | درء الشبهات                        |
| Needs assessment studies                                  | دراسات حصر وتقييم       | Market research                        | دراسة السوق                        |
| Technical assessment                                      | تقييم الاحتياجات الفنية | Realistic evaluation for finding facts | دراسة تقييمية واقعية لتقصي الحقائق |
| Docket  | دعاوى مقدمة             | Labor cases                            | دعاوى عمال                         |
| Non-suited cases  | دعاوى ساقطة             | Judgment register                      | دفتر الأحكام                       |
| Panels  | دوائر محكمة             | Chief justice                          | رئيس المحكمة                       |
| Chief Judge (presiding Judge)                             | رئيس محكمة              | Recusal (judge disqualifying himself)  | رد القاضي لنفسه                    |
| Challenging the judge (application to disqualify a judge) | رد القاضي               | Alibi                                  | شاهد نفى                           |
| Fees of intervention on either litigant's side            | رسم التدخل الهجومي      | Anti-dumping duties                    | رسم مكافحة الاغراق                 |
| Final court fees  | رسوم نهائية للدعوى      | Refuse cause of action, Rejection      | رفض الدعوى                         |
| Lien, mortgage  | رهن عقارى               | Case roll                              | رول الجلسة                         |
| Adultery  | زنا                     | With malice aforethought               | سبق الاصرار والترصد                |
| Transaction log   | سجل العمل أو الحركة     | Register of action                     | سجل الحركة                         |
| Record books  | سجلات                   | Expert deposit payment                 | سداد أمانة الخبير                  |
| Timely disposition of cases                               | سرعة الفصل في القضايا   | Receiving note                         | أشعار إستلام                       |
| Delivering note   | إشعار تسليم             | Peripheral                             | سطحي الطرفيه                       |

|  |  |                                |                         |
|--|--|--------------------------------|-------------------------|
| Local travel / in-country                        | سفر داخل<br>حدود الدولة                      | Lapse of right                 | سقوط الحق               |
| Circuit clerk                                    | سكرتير<br>الجلسة                             | Chain of tasks                 | سلسلة من<br>المهام      |
| Legislative Authority "Power"                    | السلطة<br>التشريعية                          | Judicial Authority<br>Power    | السلطة<br>القضائية      |
| Executive Authority "Power"                      | السلطة<br>التفوضية                           | Direct Authority for<br>change | سلطة التغير<br>المباشرة |
| Hallmark   | سمة مميزة                                    | Bill of exchange               | سند إذنى                |
| Parties dispositions                             | التصرفات<br>الخاصة<br>بالأطراف-<br>سند تمليك | Judicial year                  | السنة القضائية          |
| Legal precedents                                 | سوابق<br>قانونية                             | Political<br>sovereignty       | السيادة<br>السياسية     |
| Rule of Law                                      | سيادة القانون                                | Judicial sovereignty           | سيادة القضاء            |
| Payroll policy                                   | سياسة<br>الرواتب                             | Personnel policy               | سياسة شئون<br>العاملين  |
| Office policy and rules                          | سياسة<br>ولوائح<br>المكتب                    | Witness for the<br>prosecution | شاهد إثبات              |
| Case Initiation and Receipting Network<br>(CIRN) | إقامة الدعوى<br>أعمال<br>التحصيل             | Islamic Law,<br>Shari'ah       | شريعة إسلامية           |
| exemption Certificate                            | شهادات<br>الإعفاء                            | Express warranties             | شهادة ضمان              |
| Writ of summons                                  | صحيفة<br>الدعوى                              | Judgment decision              | قرار قضائي              |
| pending  | متداول                                       | Annex                          | الملحق                  |
| Codification                                     | تقنين  | Formation of<br>contract       | صياغة العقد             |
| Conscience                                       | الضمان                                       | Detriment                      | ضرر                     |
| Warranty for hidden defects                      | ضمان<br>العيوب                               | forensic science               |                         |

|                                    |                               |                            |  |
|------------------------------------|-------------------------------|----------------------------|--|
| Invitation for Bid (IFB)           | طرح المناقصة                  | Rent contest               | طعون ايجارات                           |
| Irrevocable divorce                | طلاق بائن                     | Revocable divorce          | طلاق رجعى                              |
| Miscellaneous                      | متنوع                         | Original case court        | المحكمة التى اقيمت فيها الدعوى اول مرة |
| Request the appointment of experts | طلب تعيين الخبراء             | Request for proposal (RFP) | طلب عروض مفتوحة                        |
| Request for Bid (RFB)              | طلب عروض مناقصة               | Request for information    | طلب معلومات                            |
| Aggravating Factor                 | ظرف مشدد                      | Mitigating Factor          | ظرف مخفف                               |
| Public justice                     | عدالة عامة                    | Individual justice         | عدالة فردية                            |
| Open argument                      | فتح باب المرافعة              | Court below                | محكمة جزئية                            |
| Contract integration               | تكامل العقود                  | Hierarchical relationship  | علاقة متسلسلة                          |
| Ontology                           | علم الوجود                    | Acknowledgment of receipt  | إشعار الوصول                           |
| Generate notices                   | عمل إخطار إنذارات             | Create docket entries      | عمل مدخلات لجدول الدعاوى المقدم        |
| Regulatory impediments             | عوائق تنظيمية                 | Papers returned unnerved   | الأوراق عادت غير مدعمة متواترة         |
| Canceling partial circuit judgment | الغاء حكم سابق من محكمة جزئية | Money Laundering           | غسيل الاموال                           |
| Defects Liability Period           | فترة الضمان                   | Sequestration              | فرض الحراسة                            |
| Disposition of a case              | الفصل فى الدعوى               | Indecent Act               | فعل فاضح                               |
| Microfiche indexes                 | فهارس ميكروفيش                | Bordereau                  | قائمة التأمين                          |
| Judge of provisional matters       | قاضى الامور                   | Inquiry judge              | قاضى التحقيق                           |

|                          |                                  |                                     |                                       |
|--------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Mentor judge             | الوقتية<br>القاضي<br>المرشد      | Competent Judge,<br>natural Judge   | القاضي<br>المختص<br>القاضي<br>الطبيعي |
| Law of evidence          | قانون الاثبات                    | Rent law                            | قانون<br>الايجارات                    |
| Commercial code          | قانون تجارى                      | private International<br>law        | قانون دولي<br>خاص                     |
| Public International Law | قانون دولي<br>عام                | Case law system<br>(precedents law) | قانون السوابق<br>القضائية             |
| Common Law system        | القانون<br>الانجلو<br>الامريكي   | Continental law,<br>Civil law       | القانون اللاتيني<br>القانون المدني    |
| Civil code (law)         | القانون<br>المدني                | Procedural law                      | قانون<br>الاجراءات-<br>المرافعات      |
| Customary law            | قانون عرفي                       | Affirm cause of<br>action           | قبول الدعوى                           |
| Acceptance of systems    | قبول النظم                       | Receiving<br>documents              | قبول الوثائق                          |
| Premeditated murder      | قتل مع سبق<br>الإصرار<br>والترصد | Manslaughter                        | قتل خطأ القتل<br>غير العمد            |
| Homicide                 | جريمة قتل                        | Suicide                             | إنتحار                                |
| Civil general            | مدني كلي                         | Euthanasia                          | القتل الرحيم<br>الشفقة                |
| Capital Punishment       | عقوبة<br>الإعدام                 | Suffocation                         | الخنق                                 |
| Search capabilities      | قدرات البحث                      | Slander                             | قذف                                   |
| Libel defamation         | قذف بالرسم<br>أو النشر           | Paying fines                        | سداد الغرامات                         |
| Piracy                   | القرصنة                          | Loan                                | قرض                                   |

|   |                              |  |                               |
|---|------------------------------|--|-------------------------------|
| Administrative judiciary                    | قضاء إدارى                   | Eliminate legal impediments            | القضاء على المعوقات القانونية |
| Pilot site judges                           | قضايا المحاكم الزائدة        | Judges subject to challenge            | القضاة المطلوب ردهم           |
| Signature cases                             | قضايا صحة التوقيع            | Experienced judges                     | قضاة متمرسين                  |
| Senior judges                               | قضاة محكون                   | Re-filed cases                         | قضايا أعيد إقامتها            |
| Rent cases                                  | قضايا الإيجارات              | Services department                    | قلم المحضرين                  |
| Appealed cases                              | قضايا مستأنفة                | Private sector                         | القطاع الخاص                  |
| Statistics Department                       | قسم الإحصاء                  | Indexing Department                    | قلم الجدول                    |
| Archives Department                         | قسم الحفظ                    | Law and amendments                     |                               |
| Assume responsibilities                     | مهام ومسئوليات               | Recording documents of acknowledgement | قيد الأوراق المعلنة           |
| Indexing a case referred from another court | قيد دعوى محولة من محكمة أخرى | Recording and indexing claims          | قيد وفهرسة المطالبات          |
| Writing judgments in cases                  | كتابة الأحكام فى الدعوى      | Disclosure of proposal contents        | كشف عن محتويات العرض          |
| Administrative capacity                     | كفاءة الإدارة                | Guarantee                              | ضمان كفالة                    |
| Promissory note                             | كمبيالة                      | Fake                                   | مزور                          |
| Advise committee                            | لجنة المشورة                 | Planning committee                     | لجنة التخطيط                  |
| Remedy at law                               | اللجوء للقانون الانتصاف      | Promissory note                        | كمبيالة                       |

|                                 |                                     |   |   |
|---------------------------------|-------------------------------------|---|---|
| Role play                       |                                     | Regulations                                   | الوائح  |
| Marriage officer                | مأذون                               | Pitfall                                       | مأذق خطير                                     |
| Performance indicators          | مؤثرات<br>الإنجازات                 | Associated degree                             | مؤهل متوسط                                    |
| Face amount                     | المبلغ<br>الأسمى                    | Follow up<br>execution                        | متابعة التنفيذ                                |
| Monitoring Government registers | متابعة الدفتر<br>الحكومي            | Mandatory versus<br>desirable<br>requirements | متطلبات<br>إجبارية مقابل<br>إختارية           |
| Logistical requirements         | متطلبات<br>الإعداد<br>اللوجستية     | Litigants                                     | الخصوم<br>المتقاضين                           |
| Receptive                       | متقبل للأفكار<br>الجديدة            | Versatile                                     | متقلب متعدد<br>الجوانب                        |
| Appraiser                       | مئمن                                | Disciplinary boards                           | مجالس التأديب                                 |
| Supreme Judicial Council (SJC)  | المجلس<br>الأعلى<br>للقضاء          | Community board,<br>Municipality<br>council   | مجلس المحلى                                   |
| Nepotism                        | محابة<br>الأقارب                    | Courts of First<br>Instance – Trial<br>Court  | محكمة ابتدائية                                |
| Pilot Courts                    | محاكم رائدة<br>المحاكم<br>التجريبية | Court hearing<br>Agenda                       | محضر الجلسة                                   |
| Hearing or trial transcript     | محضر<br>الجلسة                      | Full Court                                    | محكمة كلية                                    |
| Court of Appeal (COA)           | محكمة<br>الإستئناف                  | District court                                | محكمة<br>المقاطعة<br>الدرجة الاولى<br>بأمريكا |
| Supreme Court                   | محكمة العليا                        | Partial Court                                 | محكمة جزئية                                   |
| Partial Court (circuit)         | محكمة جزئية                         | Court of Cassation<br>(COC)                   | محكمة النقض                                   |



|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| Supreme Constitutional Court (SCC)         | المحكمة الدستورية العليا                  | International Court of Justice (ICJ)    | محكمة العدل الدولية                     |
| International Criminal Court (ICC)         | المحكمة الجنائية الدولية                  | Synopsis                                | مختصر موجز                              |
| Flowchart                                  | مخطط التدفق                               | Postponement for more time for judgment | مد أجل الدعوى                           |
| Dilatory debtor                            | مدين مماطل                                | Pleading brief                          | مذكرة دفاع - جوابية                     |
| Note of protest                            | مذكرة احتجاج                              | Jurisdictional statement                | مذكرة إختصاص                            |
| Bench book                                 | المراجع التي يستخدمها القاضي أثناء الجلسة | Legal references                        | مراجع قانونية                           |
| Revision of fees estimation                | مراجعة وتقدير الرسوم                      | Revoke the divorce                      | مراجعة الزوجة                           |
| Revision of collection of case filing fees | مراجعة رسوم رفع الدعوى                    | Enterprise model revision               | مراجعة نموذج العمل مراجعة نموذج المؤسسة |
| Final case fees revision                   | مراجعة رسوم الدعوى                        | National Centre of state Courts (NCSC)  | المركز القومي لمحاكم الولايات           |
| Negligence responsibility                  | مسئولية تقصيرية                           | Criminal responsibility                 | مسئولية جنائية                          |
| Contractual responsibility, Liability      | مسئولية عقدية                             | Truce                                   | هدنة                                    |
| Accommodator (training)                    | مساعد مدرب الآخرين                        | Plea bargaining                         | المفاوضة الجنائية                       |
| Appealed from partial circuits             | مستأنف من دائرة جزئية                     | Minimum value                           | نصاب قيمي                               |
| Targeted beneficiaries                     | مستفيدون                                  | Standalone                              | مستقل                                   |

|                                    |   |                                   |  |
|------------------------------------|---|-----------------------------------|--|
| Assimilator                        | المقلد  | Procurement                       | امتلاك تحصيل<br>تسبب تأمين<br>إزعاجا<br>المشتريات-<br>إقتناع-عمل<br>القواد |
| Legislators and judges             | المشرعون<br>والقضاة                             | Program jurist                    | مشرف عام<br>على البرنامج   |
| Enterprise                         | مشروع   | Unprescribed<br>(public) interest | مصالح مرسله  |
| Confiscation                       | مصادرة  | Repository                        | مصدر مستودع<br>مخزن  |
| Liquidator                         | مصفى  | Fees claims                       | مطالبات<br>الرسوم  |
| Inimical                           | معادى عدائي                                     | Extradition treaty                | معاهدة تسليم<br>المجرمين   |
| Entrenched attitudes               | المعتقدات<br>الراسخة<br>المعادية<br>للتغير      | Legal parameters                  | معطيات قانونية   |
| Diverge                            | تباعد   | Prime contractor                  | مقاول أولى   |
| Proposed regulatory reforms in law | مقترحات<br>الإصلاحات<br>التنظيمية في<br>القانون | Legislative<br>proposals          | مقترحات<br>تشريعية   |
| Unprescribed public interest       | مصالح<br>مرسله                                  | Apparent ownership                | ملكية شائعة  |
| <i>Res nullius</i>                 | ملكية<br>مهجورة                                 | Criminal<br>Prosecution           | المنازعات<br>الجنائية  |
| Civil litigation                   | المنازعات<br>المدنية                            | Standardized<br>curricula         | مناهج دراسية<br>موحدة  |
| World Trade Organization (WTO)     | منظمة<br>التجارة<br>العالمية                    | Circulars                         | منشورات<br>إدارية  |

|   |                                    |                                   |                            |
|---|------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| Balancing of cash drawers                 | موارد الحسابات النقدية             | Legislative judicial seminars     | ندوات تشريعية قضائية       |
| Round-table seminar on strategic planning | ندوة مفتوحة عن التخطيط الاستراتيجي | Eminent domain                    | نزع الملكية للمنفعة العامة |
| Expropriation                             | نزع ملكية                          | Information dissemination         | نشر المعلومات              |
| Testimony quorum                          | نصاب الشهادة                       | Case Management Application (CMA) | نظام إدارة الدعوى          |
| American Judicial System                  | نظام القضاء الأمريكي               | Civil Court System                | نظام المحاكم المدنية       |
| Responsive judicial system                | نظام قضائي سريع الإجابة            | Tickler system                    | نظام متابعة                |
| Criminal Justice Integrated System (CJIS) | نظام معلومات جنائي متكامل          | Proprietary system                | نظام مغلق خاص بشركة        |
| Lawyers syndicate (Bar Association)       | نقابة المحامين                     | Maritime transport                | النقل البحري               |
| Mock-up COC terminal                      | نظام في المحاكم النقص              | Legislative bodies                | هيئات تشريعية              |
| Panels of three Judges                    | هيئة من ثلاث قضاة                  | Staffing patterns                 | الهيكل الوظيفية            |
| Organization charts                       | هيكل تنظيمية                       | Pertinent                         | وثيق الصلة بالموضوع        |
| Mediation                                 | وساطة                              | Mediator                          | وسيط                       |
| Squatter settlement                       | وضع اليد على مال مملوك للغير       | Off the roll                      | وقف                        |
| Retrieve, redeem, recall, renew           | يسترد يسترجع                       | Perceive                          | يعي يفهم يدرك              |
| Disqualification                          | يفقد الأهلية لممارسة شيء           | Assertory oath                    | يمين توكيدية               |
| Conclusive oath, decisive oath            | يمين حاسمة                         | Oath <i>ex officio</i>            | يمين إبراء                 |
| Suppletory oath                           | يمين متممة                         | Corporal or Solemn oath           | يمين مغلظة قسم             |
| Judicial oath                             | يمين قضائية                        | Qualified oath                    | يمين مقيدة                 |
| Promissory oath                           | يمين تعهدية                        | Official oath                     | يمين رسمية                 |
| Pending Events                            | الإجراءات المعلقة                  | Circuit reassignment              | الإحالة إلى دائرة أخرى     |

|                         |  |                                |   |
|-------------------------|--|--------------------------------|---|
|                         | بسببها<br>الدعوى                         |                                |   |
| Transfer case           | أحالة الدعوى                             | Case Management                | إدارة الدعوى                            |
| Court Administration    | إدارة<br>المحكمة                         | Alternative title              | إسم بديل<br>للدعوى                      |
| Date of decision        | تاريخ صدور<br>الحكم                      | Date commenced                 | تاريخ إقامة<br>الدعوى                   |
| Appealed commercial     | تجاري<br>مستأنف                          | task                           | مهمة                                    |
| Circuit allocation      | تعيين دائرة                              | Event schedule                 | جدول<br>الإجراءات<br>جلسة               |
| Auction session         | جلسة مزاد<br>علني                        | By parties by Name             | حسب أسماء<br>الخصوم                     |
| By Circuit number       | حسب رقم<br>الدعوى                        | By Case number                 | حسب رقم<br>الدعوى                       |
| By Parties by ID/Number | حسب رقم<br>قومي<br>الخصوم                | By Age and Circuit             | حسب مدة<br>تداول الدعوى<br>ورقم الدائرة |
| By Age and Event Type   | حسب مدة<br>تداول<br>الدعوى<br>ونوع الحدث | Associated cases               | الدعوى<br>المرتبطة                      |
| Sequential party number | رقم مسلسل<br>الخصم                       | Bigamy                         | الزواج<br>بإمراتين                      |
| Polygamy                | تعدد الزوجات                             | Judicial (juridical)<br>person | شخص<br>إعتباري                          |
| Writ of service         | صحيفة<br>أعلان                           | Capacity                       | الاهلية                                 |
| Attach judgment         | ضم الحكم                                 | Attach transcript              | ضم صورة<br>الحكم                        |
| Attach document, docket | ضم مستند                                 | Filing party                   | المتقدم بالطلب                          |
| Rent contest            | طعون<br>الإيجارات                        | Status change                  | طلب تصحيح                               |
| Service requests        | طلبات<br>الإعلان                         | Event type                     | طبيعة الإجراء                           |
| Litigant request        | طلب من<br>المتقاضى                       | Appealed civil                 | مدنى مستأنف                             |
| Plaintiff               | المدعى                                   | Defendant                      | المدعى عليه                             |
| deputy                  | مساعد أمين                               | Case document                  | مستندات                                 |

|                                   |  |                            |  |
|-----------------------------------|--|----------------------------|--|
| Conflict documents                | السر<br>المستندات<br>المقابلة              | Deleted documents          | الدعوى<br>المستندات<br>الغير متعلقة<br>بالدعوى |
| Payer                             | المسدد                                     | Exemption                  | معفاه  |
| Filing to First Expert Referral   | من إقامة<br>الدعوى<br>وإحالتها<br>للخبير   | Filing to First<br>Hearing | من إقامة<br>الدعوى وحتى<br>أول جلسة            |
| Filing to service acknowledgement | من إقامة<br>الدعوى<br>وحتى<br>الإعلان      | Filing to Decision         | من إقامة<br>الدعوى وحتى<br>صدور الحكم          |
| Expert Request to Expert Opinion  | منذ الإحالة<br>للخبير وحتى<br>ورود التقرير | Event status               | موقف الإجراء                                   |
| Case status                       | موقف<br>الدعوى                             | Monuments,<br>Antiquities  | الأثار   |
| Foreigners                        | الأجانب                                    | Martial laws               | أحكام عرفية                                    |
| Family cases                      | أحوال<br>شخصية                             | Order of<br>performance    | أمر أداء                                       |
| Order on a petition               | أمر على<br>عريضة                           | Qualification,<br>capacity | أهلية  |
| Military orders                   | أوامر<br>عسكرية                            | Commercial papers          | أوراق تجارية                                   |
| Social insurance                  | تأمينات<br>اجتماعية                        | Bankruptcy<br>procedures   | إجراءات إفلاس                                  |
| Seizer                            | إستيلاء                                    | Agricultural reform        | إصلاح زراعي                                    |
| Declaration                       | إعلان                                      | Nullity                    | البطلان  |
| Nationalization                   | تأميم                                      | In specie insurance        | تأمينات عينية                                  |
| Partition                         | تجزئة                                      | Arbitration                | تحكيم  |
| Patrimony                         | تركة                                       | Adjoining                  | التصاق   |
| Solidarity                        | تضامن                                      | Statute of limitation      | تقادم  |
| Requiring reconsideration         | التماس إعادة<br>النظر                      | Real estate<br>execution   | تنفيذ عقارى                                    |
| Cemetery                          | مقبرة                                      | Affiliations               | جمعيات   |
| Custody                           | حجز  | Mortgage                   | رهن  |

|                                      |  |                                   |                            |
|--------------------------------------|--|-----------------------------------|----------------------------|
| Irrigation                           | رى                                       | Brokerage                         | سمسرة                      |
| Preemption                           | شفعة                                     | Legal Personality                 | الشخصية الاعتبارية         |
| Notary office                        | شهر عقارى                                | Common property                   | ملكية شائعة                |
| Reconciliation                       | صلح                                      | Fictitious                        | صورية                      |
| Judicial members' requirements       | متطلبات رجال القضاء                      | Residue                           | فضالة بقايا                |
| The force of the adjudged            | قوة الأمر المقضى                         | Force majeure, Act of God         | قوى قاهرة قضاء الله        |
| Court of the revolution              | محكمة الثورة                             | Terminal sickness                 | مرض الموت                  |
| Ownership deprivation                | نزع الملكية                              | Syndicates                        | نقابة                      |
| Cassation                            | نقض                                      | Public entities                   | هيئات عامة                 |
| Criminal behavior                    | السلوك الإجرامى                          | Criminal responsibility           | المسئولية الجنائية         |
| Voluntary criminal act               | عمل إجرامى إرادى                         | Awareness                         | الإدراك                    |
| Illegal act                          | عمل غير مشروع                            | Felony                            | جناية                      |
| Material element - <i>Actus Reus</i> | الركن المادى                             | Legal element-<br><i>Mens Rea</i> | الركن المعنوى              |
| Capital punishment                   | عقوبة الإعدام                            | Misdemeanor                       | جناية                      |
| Contravention                        | الغرامة المالية                          | Warrant for arrest                | أمر القبض                  |
| Search and seizure                   | التفتيش والمصادرة                        | Prosecution                       | المحاكمة الإتهام           |
| <i>Non bis in idem</i>               | عدم جواز محاكمة الشخص عن نفس الجرم مرتين | <i>Nullum crimen sine lege</i>    | لا جريمة إلا بنص القانون   |
| <i>Nulla poena sine lege</i>         | لا جريمة إلا بنص القانون                 | <i>ratione temporis</i>           | الإختصاص من حيث الزمان     |
| <i>Ratione Materiae</i>              | الإختصاص من حيث الموضوع                  | <i>Ratione Loci</i>               | الإختصاص من حيث المكان     |
| <i>Ratione Personae</i>              | الإختصاص من حيث الأشخاص                  | <i>Habeas Corpus</i>              | حق مثول المتهم أمام القضاء |
| <i>Aut Dedere Aut Judicare</i>       | واجب التسليم                             | International                     | منظمات دولية               |

|                                       |                                       |  |  |
|---------------------------------------|---------------------------------------|--|--|
| International Court of Justice        | أو المحاكمة<br>محكمة العدل<br>الدولية | organization<br>Sovereignty                    | السيادة  |
| Act of aggression                     | عمل عدواني                            | Alien  | أجنبي  |
| Domicile                              | الموطن                                | Domicile of origin                             | الموطن الأصلي  |
| Boundary dispute                      | نزاع على<br>الحدود                    | Negotiations                                   | مفاوضات  |
| Good offices                          | المساعي<br>الحميدة                    | Mediation                                      | الوساطة  |
| Conciliation                          | التوفيق بين<br>الاطراف                | Adjudicative<br>procedures                     | الإجراءات<br>القضائية                                  |
| Convention – Treaty                   | معاهدة -<br>إتفاقية                   | International<br>Criminal Law                  | القانون الجنائي<br>الدولي                              |
| International Humanitarian Law        | القانون<br>الإنساني<br>الدولي         | Crimes against<br>humanity                     | جرائم ضد<br>الإنسانية                                  |
| <i>Pacta sunt Servanda</i>            | الوفاء<br>بالمعاهدات<br>بحسن النية    | <i>Jus cogens</i>                              | المبادئ<br>الأمرة                                      |
| <i>Jus Gentium</i>                    | قانون<br>الشعوب                       | <i>Erga Omnes</i>                              | ساري قبل<br>الكافة                                     |
| <i>Lex lata</i>                       | القانون كما<br>هو                     | <i>De lege Ferenda</i>                         | القانون كما<br>يجب أن يكون                             |
| <i>Ex aequo et bono</i>               | مبادئ العدل<br>والإنصاف               | <i>Lex posterior<br/>derogat priori</i>        | القانون الجديد<br>ينسخ ما قبله                         |
| <i>Lex Specialis derogat generali</i> | القانون<br>الخاص يقيد<br>العام        | <i>Sic utere tuo ut<br/>alienum non laedas</i> | مبدأ حرية<br>الشخص يجب<br>ألا تطفئ على<br>حرية الآخرين |
| <i>Opinio Juris</i>                   | العنصر<br>المعنوي في<br>العرف الدولي  | <i>De Facto</i>                                | بحكم الواقع  |
| <i>De Jure</i>                        | بحكم القانون                          | <i>Uti possidetis juris</i>                    | مبدأ احترام<br>الحدود<br>المتوارثة                     |
| <i>Rebus sic stantibus</i>            | مبدأ تغير<br>الظروف<br>جذريا          | Party  | طرف  |
| Promisor                              | المتعهد -<br>المدين                   | Promisee                                       | الدائن المتعهد<br>لة                                   |
| Informal contract                     | عقد غير<br>شكلي                       | Bilateral contract                             | عقد ملزم<br>للجانبيين                                  |

|                |                                   |                          |                           |
|----------------|-----------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Legal capacity | أهلية قانونية                     | Assent                   | رضا                       |
| Manifestation  | تعبير                             | Condition                | شرط                       |
| Offeror        | الموجب<br>العارض                  | Offeree                  | موجب له<br>معروض عليه     |
| Acceptance     | قبول                              | Qualification            | كفاءة                     |
| Breach         | إخلال خرق                         | Restitution              | رد<br>إسترداد             |
| Gain           | ربح                               | Loss                     | خسارة                     |
| Harm           | ضرر                               | Joint promise            | التزام<br>أو تعهد مشترك   |
| Creditor       | دائن                              | Obligor                  | مدين                      |
| Defect         | عيب                               | Offer                    | إيجاب<br>- عرض            |
| Remedy         | جزاء                              | Vow                      | تعهد قسم                  |
| Revoke         | الغى                              | Abetted in riot          | محر<br>ض على<br>الشغب     |
| insurrection   | التمرد                            | Mutiny                   | تمرد<br>على سفينة         |
| Mob            | فوضى                              | Conspirators             | متآمري<br>ن               |
| Insemination   | تلقيح إخصاب                       | Vaccination              | تطعيم                     |
| To demur       | يعترض                             | The deponent             | الشخ<br>ص مقدم<br>الشهادة |
| destitute      | معدم -<br>معدمين                  | Indigent                 | معوز                      |
| The discovery  | فترة تبادل<br>الوثائق<br>والدلائل | Exchange of<br>evidences | تبادل<br>الدلائل          |
| Diversion      | تحويل                             | Vandals                  | مخربي<br>ن                |
| Saboteurs      | مخربين                            | statutes                 | قواعد<br>نظم              |
| Compulsion     | إكراه                             | Exigent forth            | ظروف<br>قهرية             |
| Compelling     | قاهرة                             | Majeure force            | قوى<br>قاهرة              |



|                      |                                |                              |                              |
|----------------------|--------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Suspend              | يوقف                           | Sustain                      | يساند                        |
| Impunity             | حصانة                          | Exigent forth                | قوى قاهرة                    |
| concurrent           | متزامن                         | To serve concurrent sentence | قضاء عقوبة متزامنة           |
| To confiscate        | مصادرة                         | To embezzle                  | اختلاس                       |
| To convict           | يدين                           | To contempt court            | انتهاك حرمة المحكمة          |
| Counterfeiting       | تزوير                          | Falsifying                   | تزوير                        |
| a covenant           | عقد - عهد                      | Offender                     | الجاني                       |
| Culprit              | جاني                           | Wide discretion              | سلطة تقديرية                 |
| Jury was dead locked | هيئة المحلفين لم تصل إلى إجماع | Unanimous decisions          | قرارات بالإجماع              |
| Sequestered          | المعزول المحتجز                | Lose by default              | خسارة بشكل افتراضي حكم غيابي |
| Failure to show up   | لم يحضر الجلسة                 | Ignorance of law             | الجهل بالقانون               |
| Well                 | إرادة                          | Rigidity                     | صلابة صرامة                  |
| accountable for act  | المسؤولية عن التصرفات          | Trespass                     | إنتهاك حرمة                  |
| Battery              | هجوم بدني                      | Conversion                   | إختلاس                       |
| Bond                 | سند كمبيالة                    | Offensive                    | هجوم كره                     |
| Conduct              | سلوك إجراء تصرف                | Annulment                    | الغاء فسخ                    |
| Paternity            | أبوة                           | Maternity                    | أمومة                        |
| Presumption          | فرضية                          | Severability                 | قابلية الفصل                 |
| Culpability          | الجرم ذنب                      | Inlets                       | مقترحات                      |
| Pecuniary            | ماليه                          | Dealerships                  | وكالات                       |
| Accomplices          | مشاركين الجريمة المتواطئين     | Accessory                    | مساهم                        |
| Ipso -facto          | تحصيل حاصل                     | Power of the attorney        | توكيل                        |

|  |                            |  |                                     |
|--|----------------------------|--|-------------------------------------|
| Supreme state court                    | محكمة<br>الولاية العليا    | Court of personal<br>statue            | محكمة<br>الأحوال<br>الشخصية         |
| Probate council                        | المجلس<br>الحسبي           | Supreme<br>constitutional court        | المحكمة<br>الدستورية<br>العليا      |
| Court of cassation                     | محكمة<br>النقض             | Primary court                          | المحكمة<br>الابتدائية               |
| Court of first instance                | محكمة أول<br>درجة          | Court of<br>competence<br>jurisdiction | محكمة<br>مختصة                      |
| Court of full jurisdiction             | محكمة<br>الأمر الكلية      | Summary court                          | محكمة<br>جزئية                      |
| Military court                         | محكمة<br>عسكرية            | Court of assize                        | محكمة<br>التمييز الجنيات-<br>النقض- |
| Criminal court                         | محكمة<br>الجنيات           | Spiritual court<br>Shariah court       | محكمة<br>شرعية                      |
| Contraceptive                          | وسائل منع<br>الحمل         | Court of claims                        | محكمة<br>الطلبات<br>والإدعاءات      |
| Court of divorce and matrimonial cases | محكمة<br>الطلاق<br>والأسرة | Juvenile court                         | محكمة<br>الأحداث                    |
| Juvenileness                           | الأحداث                    | vagrancy                               | تشرّد                               |
| Notary record                          | سجل كاتب<br>العدل          | Real state publicity<br>department     | مصلحة<br>الشهر العقاري              |
| Recorder of deeds                      | مصلحة<br>الشهر<br>العقاري  | Tax administration                     | مصلحة<br>الضرائب                    |
| Mapping and ordnance survey authority  | مصلحة<br>المساحة           | Ordinance                              | قانون<br>مرسوم                      |
| Invite tenders                         | دعوة<br>للمناقصة           | Bidders                                | مقدمي<br>العروض                     |
| Reimbursement                          | تسديد تكاليف               | Liaison                                | الاتصا<br>ل-الجيران                 |
| Vicinity                               | منطقة جيرة                 | Repatriation                           | ترحيل<br>للوطن                      |
| In a regular basis                     | المجرى<br>العادي<br>للامور | Clean bill of health                   | شهادة<br>صحية                       |
| Coverage                               | تغطية                      | Mandatory                              | إجباري<br>-الزامي                   |

|                         |                        |                           |                           |
|-------------------------|------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Installment             | تقسيم دفعات            | Retroactivity             | رجعية القوانين            |
| Sufficient              | كاف                    | Funds to                  | الأموال إلى               |
| Judge of timely matters | قاضى الأمور الوقتية    | Sustain - perpetuate      | الحفاظ الإستدامة          |
| Designate               | أسمى                   | Immerse                   | يغمر                      |
| Notarized               | موثق                   | End user                  | المستخد<br>دم الأخير      |
| Scope of work           | نطاق العمل             | Brief of work             | موجز مختصر نطاق العمل     |
| Expression of interest  | إبداء الرغبة للعطاء    | Tender invitation package | حزمة دعوة العطاء للمناقصة |
| Technical evaluation    | التقييم الفنى التقنى   | Commercial evaluation     | التقييم التجارى           |
| Annexure                | الملحق                 | Intrinsic embedded        | الجوهر<br>يه المضمن       |
| Boiler plate terms      | الشروط الشكلىة النمطية | Deliberate                | متعمد متأن                |
| Hauled into court       | أحيل الى المحكمة       | Supplemented by           | ملحق ب                    |
| Typographical errors    | أخطاء مطبعية           | Can be deemed             | يمكن اعتباره              |
| Unintelligible          | غير مفهومه             | Delineated                | محددة                     |
| Summary court           | محكمة جزئية            | Intestate                 | غير الولاية               |
| Flagrant                | فاضح- صارخ             | Infinite                  | مطلق نهائى غير محدد       |
| Gratuity                | عطية منحة              | Unwittingly               | دون قصد                   |
| Monitor                 | راصد مراقب             | Provision                 | بند حكم                   |
| Construe                | تفسر تترجم             | Diligence                 | يقظة اجتهاد               |
| Feasible                | ممكن مجدى              | Adage                     | قول مأثور                 |
| Loopholes               | ثغرات فجوات            | Derail                    | خرج عن السكة المستقيمة    |
| Contentious             | مثير للنزاع مجادل      | Cringe                    | ارتد تذلل                 |

|   |  |                   |                           |
|---|--|-------------------|---------------------------|
| Disproportionate                                | غير متكافئ<br>متجانس                       | dissident         | منشق خارج<br>عن           |
| Subsidize                                       | دعم مالي                                   | Bogged down       | تعثر طرق<br>مسدود         |
| Endure  | تحمل                                       | Urgent cases      | قضاء مستعجل               |
| Circumventing                                   | تحايل<br>مراوغة                            | division          | قسمة                      |
| Risk of proceeding                              | خطر المتابعة<br>والتقاضى                   | Contemplated      | متأمل                     |
| Conceivably                                     | تصور من<br>المعقول                         | Moratorium        | تأجيل الديون<br>قرار رسمي |
| Laureating                                      | تكريم بوضع<br>التاج على<br>الراس           | Repudiation       | الانكار التنصل            |
| Compliance                                      | التزام<br>مطاوعة                           | Autopsy           | تشريح جثة                 |
| peddler   | بائع متجول                                 | Commutation       | تخفيف العقوبة<br>إبدال    |
| Agonizing                                       | مؤلم                                       | Meteorologist     | عالم أرصاد<br>جوية        |
| Complain  | شكوى                                       | Grievance         | شكوى                      |
| Pederast  | طفل  | Extradition       | تسليم<br>المجرمين         |
| Clemency  | رأفة                                       | Abuse confidence  | خيانة الثقة               |
| Dogmas  | عقائد                                      | Vicarious         | الانابه                   |
| Hearsay evidence                                | شهادة<br>سماعية فى<br>المحاكم<br>الأمريكية | Deception         | الخداع                    |
| Harassment                                      | التحرش                                     | Free from blame   | معفى من اللوم<br>والإتهام |
| Impeach   | عزل  | To indict         | لائحة الاتهام             |
| Refute  | يضحض يفند                                  | Rebut             | يدحض                      |
| Arraigned summoned, necessitated,<br>subpoenaed | استدعي                                     | Immanent          | وشيد داهم                 |
| Cross examination                               | استجواب من<br>المحكمة أو<br>الادعاء العام  | Business liaisons | علاقات تجارية             |
| Aggregate                                       | تجميع<br>إجمالى                            | Prohibition       | ممنوع محظور               |
| Interdiction                                    | حظر  | Double jeopardy   | مخاطر<br>مزدوجة           |
| Larceny   | سرقة                                       | Levy              | ضريبه                     |

|                            |                     |                                |                        |
|----------------------------|---------------------|--------------------------------|------------------------|
| willful                    | عنيد                | Re-assessing                   | اعادة تقييم            |
| Recrudescence              | انتكس نشط من جديد   | Executed in duplicate          | حرر من نسختين          |
| Violate                    | خرق انتهاك          | Premises                       | مباني                  |
| Indemnity                  | تعويض               | Execution                      | تنفيذ                  |
| Revoke                     | يفسخ                | Terminate                      | ينهي                   |
| An integral part           | جزء لا يتجزأ        | Notarization                   | مصادقة توثيق           |
| Specific power of attorney | وكالة قانونية خاصة  | Durable power of attorney      | وكالة قانونية مستمرة   |
| Preamble                   | مقدمة تمهيد         | Null and void                  | باطل ولاغى             |
| Acknowledge                | إعتراف              | Confess                        | أعترف                  |
| Waiver                     | تنازل امر اعتراف    | Goods and chattels             | منقولات                |
| Deem and consider          | يعتد به             | In furtherance of              | تنفيذا ل               |
| Inevitable                 | لا مفر منه          | Irrecoverable                  | لا يسترد               |
| To summon to the court     | استدعاء للمحكمة     | To appear to the court         | المثول امام المحكمة    |
| Degradation                | انزال الرتبة        | Harsher provisions             | نصوص أشد               |
| Tyranny                    | طغيان               | Despotism                      | استبداد الحكم          |
| Moment of commission       | لحظة ارتكاب الجرم   | To consummate                  | ينهي                   |
| Lenient rule               | قاعدة اخف           | Justification                  | تبرير                  |
| Pending                    | طعن منظور           | Legal stability                | استقرار قانوني         |
| Acute problems             | مشكلات حادة         | Alimony                        | نفقة                   |
| Ransom                     | فدية                | Requisition                    | طلب شرعي               |
| Rescind                    | ابطل افسخ           | Reprieve                       | اعطى مهلة              |
| Conception                 | تصور                | Reveal                         | يكشف                   |
| Unveil                     | يكشف                | Illegal act                    | عمل غير مشروع          |
| Revival                    | إحياء               | Revamping                      | التنقيح التحديد        |
| Revalue                    | اعادة تقييم         | Subsidiary punishment          | عقوبة اضافية           |
| To serve a punishment      | ينفذ العقوبة        | Admissible                     | مقبول                  |
| Real service of sentences  | تنفيذ حقيقي للعقوبة | Suspended sentence             | عقوبة مع ايقاف التنفيذ |
| Assumed                    | مفترض               | Prescription of the punishment | تقادم العقوبة          |
| To impute                  | يستند الى           | To enter into force            | يبدأنفادة              |
| Promulgation               | اصدار               | Repeal                         | يلغى                   |
| Abrogate                   | نسخ الغاء           | Focal point                    | نقطة تواصل محورية      |
| Combat                     | يكافح يواجه         | Non-retroactivity              | عدم رجعية القانون      |

|                                      |                           |   |                          |
|--------------------------------------|---------------------------|---|--------------------------|
| Domicile                             | مسكن                      | Allude                                      | تلميح                    |
| Insinuation                          | تلميح                     | Usury                                       | ربا فاحش                 |
| Charging illegally                   | اتهام غير قانوني          | Venue                                       | مكان                     |
| Wave-give up                         | تنازل                     | Renounce                                    | تخلي عن                  |
| Wiretap                              | تسجيل المكالمات السلوية   | Abstract                                    | تجريدي مختصر             |
| Adjudication                         | المقاضاة البت الفصل       | Affidavit                                   | شهادة                    |
| Quasi                                | شبهة ظاهريا شكلي          | Restitution                                 | رد الاسترداد تعويض       |
| Released on bail                     | افراج بكفالة              | Arraignment                                 | توجيه الاتهام            |
| An assault                           | اعتداء                    | Physical attack                             | هجوم بدني                |
| Affirm under oath                    | تأكيد تحت القسم           | Parole                                      | الافراج المشروط          |
| Early release from prison            | الافراج المبكر من السجن   | Bargen                                      | مساومة تعاقد             |
| protegee                             | امراة تحت الحماية         | Promissory                                  | كمبيالة                  |
| Accumulators                         | تراكمات                   | Peremptory                                  | القطعية                  |
| plea                                 | نداء دعوة قانونية         | Removing a potential juror without a reason | إزالة محلف محتمل دون سبب |
| Probable cause                       | السبب المحتمل             | Reasonable                                  | معقول                    |
| Ground for belief                    | اسانيد واسس الاعتقاد      | Probate                                     | الوصايا                  |
| Prove validity of a well or document | إثبات صحة الوصيه أو مستند | Proceeding adjourned                        | تأجيل الإجراءات          |
| Suspended by proxy                   | تم تعليقه بالوكالة        | Substitution                                | استبدال                  |
| The proximate cause                  | سبب قريب                  | Prurient behavior                           | سلوك شهواني              |
| Lascivious                           | فاسق                      | Purge a record                              | إزالة سجل                |
| Impetuses                            | حوافز                     | Imputed                                     | ادخل                     |
| To quash evidence                    | إلغاء الأدلة              | Quit claim                                  | إنهاء المطالبة           |
| Conveyance                           | وسائل النقل               | Racketeering                                | الابتزاز                 |
| extortion                            | الابتزاز                  | Imprisonment                                | الحبس                    |
| List of arrest                       | قائمة الاعتقال            | Impugn stabbing, appealed, rebuttal         | الطعن                    |

|  |                            |                             |                          |
|--|----------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| Refute   | دحض                        | Deterrence                  | الردع                    |
| Mug  | سرقة<br>بالاكراه           | Burge                       | سرقة المنازل<br>والمتاحف |
| Robbery  | سرقة نهب                   | Allowances                  | بدلات                    |
| Contingency  | الطوارئ                    | In inferior goods           | السلع الأدنى<br>السيئة   |
| Repudiation  | الانكار                    | Corporal<br>punishment      | العقاب البدني            |
| In junction  | امر احترازي<br>انذار قضائي | To throw the book<br>at him | القاء جميع التهم<br>عليه |
| Foment violence  | حرض على<br>العنف           | Mayhem                      | فوضى اذى                 |
| subpoenas  | مذكرة احضار                | Retain                      | حفظ                      |
| Compliance   | امتثال                     | Social cliques              | الزمر<br>الاجتماعية      |
| Ethnicities  | الاعراق                    | Rips                        | مزقت اشخاص<br>فاسدون     |
| Affiliations   | الانتماءات                 | Persistent                  | مثابر                    |
| Unethical  | غير اخلاقي                 | Legal repercussions         | التداعيات<br>القانونية   |
| Consensually   | بالتراضي                   | Territorial dispute         | نزاع إقليمي              |
| Consanguinity  | الإغواء                    | Barring                     | منع                      |
| Extenuating diluted, mitigating,<br>extenuating, watered down, lenient,<br>thinner | المخففه                    | Implement                   | أنجز                     |
| Negative perception  | التصور<br>السلبى           | Repudiation                 | الانكار                  |
| Anticipatory   | الاستباقي                  | Non breaching               | عدم خرق                  |
| Party  | طرف                        | Reliance                    | الاعتماد                 |
| Prevail  | يسود                       | Unrest                      | قلاقل                    |
| Regime   | نظام                       | Tolerated                   | التسامح                  |
| Recruited  | المعينين                   | Recruited                   | المعينين                 |
| Categories   | فئات                       | Repudiated the<br>contract  | رفض العقد                |
| Doctrine   | مذهب                       | Parole evidence             | أدلة الإفراج<br>المشروط  |
| Oral terms   | الشروط<br>الشفهية          | Acquittal                   | تبرئه                    |
| Repudiation  | الانكار                    | Mortgagee                   | رهن عقاري                |
| Strapped   | مسلح<br>مربوطه             | General warranty            | الضمان العام             |
| Limited warranty   | ضمان محدود                 | Unilateral contract         | عقد ملزم<br>لجانب واحد   |

|                             |  |                                 |                             |
|-----------------------------|--|---------------------------------|-----------------------------|
| Encumbrances                | الاعباء  | Exempted                        | اعفاء                       |
| solicitation                | التماس   | Transfer of rights              | نقل الحقوق                  |
| Remittance                  | التحويلات  | Disposal                        | تصرف                        |
| Indemnification             | التعويض  | Indemnity                       | تعويض                       |
| Dormant account             | حساب خامل  | Reimbursing                     | تسديد                       |
| Bequest                     | إيصاء - هبة<br>موصى بها  | Executory Bequest               | إيصاء بمنقول<br>أو بأموال   |
| General Executor            | منفذ عام<br>الوصية<br>تشمل وليته<br>جميع أموال<br>التركة حينما<br>وجدت | Legatee                         | الوارث بوصية<br>- الموصى له |
| Lineal Descendants          |  | Brethren                        | الاخوة<br>والخوات           |
| Legitimate Child            | ولد شرعي   | Illegitimate Child              | ولد غير شرعي                |
| Posthumous                  | مولود يتيم :<br>ولد بعد وفاة<br>والده                                  | Quasi Posthumous<br>Child       | من ولد في<br>حياة جده       |
| Witness                     | شاهد   | Cognition                       | صلت القربى                  |
| Procurement                 | تحصيل -<br>إقتناء - عمل<br>القواد                                      | Scarcity                        | نقص - ندرة                  |
| قاموس المصطلحات<br>التجارية |  |                                 |                             |
| Partnership                 | شركة تضامن   | Joint Stock<br>Company          | شركة محاصة                  |
| Limited Liability Company   | شركة<br>محدودة<br>مساهمة   | Limited Company                 | شركة محدودة                 |
| Private Company             | شركة خاصة  | Public Company                  | شركة عامة                   |
| Unlimited Company           | شركة غير<br>محدودة   | Company Limited<br>by Guarantee | شركة محدودة<br>بالضمان      |
| Company Limited by Share    | شركة<br>محدودة<br>بالاسهم  | Limited Partnership             | شركة توصية<br>بالاسهم       |



|                        |   |                            |  |
|------------------------|---|----------------------------|--|
| Joint venture          | اتحاد بين<br>شركتين                           | Holding Company            | شركة قابضة   |
| Stock Association      | شركة<br>مساهمة                                | Joint Liability<br>Company | شركة تضامنية   |
| Corporation            | شركة  | Share                      | حصة – نصيب<br>– سهم  |
| Bearer Share           | اسهم لحامله                                   | Bonus Shares               | أسهم تمنح<br>إكراميا   |
| Capital Shares         | أسهم<br>رأسمالية                              | Common Shares              | أسهم عادي  |
| Cumulative Shares      | أسهم مجمعة                                    | Deferred Shares            | الأسهم المؤجلة   |
| Founders Shares        | أسهم<br>تأسيسية                               | Management Shares          | أسهم إدارة   |
| Nominal Shares         | أسهم اسمية                                    | Ordinary Shares            | أسهم عادية   |
| Preference Shares      | أسهم ممتازة                                   | Real Shares                | أسهم عينية<br>تعطى نظير<br>مقدمات عينية  |
| Redeemable Shares      | أسهم<br>أمتيازية                              | Voting Shares              | أسهم لحاملها<br>حق التصويت   |
| Share Certificate      | شهادة أسهم                                    | Share Holder               | المساهم حامل<br>السهم المالي   |
| A brink of elimination | على حافة<br>الانقضاء                          | Joint Stock                | رأس المال<br>المشترك   |
| Stock                  | رأس مال<br>الشركة<br>حصص –<br>سندات –<br>أسهم | Authorized Capital         | رأس مال<br>مجاز رأس<br>المال المصرح<br>به أو المرخص<br>به                                  |
| Circulating Capital    | رأس مال<br>متداول                             | Floating Capital           | رأس مال عام<br>النقود<br>الحاضرة التي<br>تستخدم في<br>شراء المواد<br>الولية ودفع<br>الاجور |
| Fixed Capital          | رأس مال<br>ثابت                               | Issued Capital.            | رأس مال<br>صادر معروض<br>للإكتتاب  |
| Paid Up Capital        | رأس المال<br>المدفوع                          | Share Capital              | رأس مال<br>مساهم   |
| Subscribed Capital     | رأس مال<br>مكتتب به                           | Uncalled Capital           | رأس مال غير<br>مطلوب التغطية<br>لم يحن وقت   |

|                                |  |                                |   |
|--------------------------------|--|--------------------------------|---|
|                                |  |                                | دفعه  |
| Working Capital                | رأس مال<br>عامل  | Capital Fund- Stock<br>Capital | رأس مال<br>أساسي  |
| Capital Goods                  | رأس مال<br>عيني  | Capital<br>Surplus             | رأس مال<br>فائض ما يدفعه<br>المساهمون<br>إضافة على<br>قيمة السهم                      |
| Capital Assets                 | أصول<br>رأسمالية   | Capital Costs                  | تكاليف<br>رأسمالية  |
| Capital Expenditure            | نفقات إنشاء<br>راس المال   | Capital Gains                  | مكاسب<br>رأسمالية   |
| Capital Increase               | زيادة<br>رأسمالية  | Capital on Call                | رأسمال تحت<br>الطلب   |
| Capital Outlay                 | نفقات<br>رأسمالية<br>مصاريف<br>إنشائية أو<br>أموال تبذل<br>لتكوين<br>مشروع | Capital Redemption             | إحتياطي-<br>إستهلاك رأس<br>المال- الخلاص<br>تخليص سداد<br>الدين - فك<br>الرهن- اقتداء |
| Capital Stock                  | رأس مال<br>مساهم<br>رأسمال<br>واجب<br>التغطية                              | Capitalist                     | رأسمالي   |
| Capitalization                 | راسملة<br>الفوائد  | Additional<br>Financing        | المصادر المالية<br>الاضافية   |
| Memorandum                     | مذكرة  | Articles Company               | لوائح الشركة  |
| Acquisition                    | إكتساب /<br>تملك   | Shareholders<br>Meetings       | إجتماعات<br>المساهمين   |
| Management                     | الادارة  | Board of Directors             | مجلس<br>المديرين  |
| Meetings of Board of Directors | إجتماعات<br>مجلس الدارة  | Matters Requiring<br>Unanimous | المواضيع التي<br>تتطلب صدور<br>قرار بالجماع   |
| Officers and<br>Managers       | المديرون<br>والموظفون  | Budget                         | الميزانية   |
| Business Plant                 | خطة العمال   | Dividends                      | الارباح<br>والعوائد   |
| Domestic Corporations          | شركات أهلية  | Foreign<br>Corporations        | شركات أجنبية  |

|                                |  |                               |                          |
|--------------------------------|--|-------------------------------|--------------------------|
| Charities                      | مؤسسات<br>وجمعيات<br>خيرية                   | Civil Corporations            | مؤسسات مدنية             |
| Auditors                       | المراجعين                                    | Political asylum              | لاجوء سياسى              |
| Accounting Matters             | المسائل<br>المحاسبية                         | outrages                      | غضب فضيحة<br>فظاعة       |
| Reports                        | التقارير                                     | Transfer of Shares            | التنازل عن<br>الاسهم     |
| Restriction on Transfer        | القيود على<br>التنازل                        | Purchase by Sale to<br>Other  | البيع لمساهم<br>آخر      |
| Registration                   | التسجيل                                      | Warrantees                    | الضامنون                 |
| Authorization                  | التفويض                                      | Consents                      | القبول<br>والموافقة      |
| assignment                     | التنازل                                      | Termination                   | انهاء                    |
| Profits                        | أرباح  | Interests                     | فوائد                    |
| Assets                         | أصول   | Dispose                       | تتصرف                    |
| Allotment                      | تخصيص /<br>توزيع                             | Percentage of<br>Shareholding | نسب المساهمة             |
| Transfer of Profits            | تحويل الربح                                  | Liquidation                   | تصفية                    |
| Certificate of Incorporation   | شهادة<br>تأسيس                               | Debentures                    | سندات                    |
| Liquidator                     | المصفي                                       | Proposed Company              | شركة يراد<br>إنشاءها     |
| Certificate of Ownership       | شهادة تملك                                   | Partnership<br>Contract       | إتفاقية شراكة            |
| Partnership Deed               | عقد شراكة                                    | Dissolution of<br>Partnership | تصفية الشراكة            |
| Audited Accounts               | الحسابات<br>المراجعة                         | Incorporators                 | المؤسسون<br>للشركة       |
| Certificate of Stock           | الحق المالي<br>المشمول<br>بشهادة<br>المساهمة | Preferred Stock               | أسهم ممتازة              |
| Common Stock                   | أسهم عادية                                   | Guaranteed Stock              | أسهم مضمونة              |
| Deferred Stock                 | أسهم مؤجلة                                   | Stock Holder                  | مساهم                    |
| Alteration in a Memorandum     | تغيير عقد<br>الشركة                          | Re organization of<br>Capital | إعادة تنظيم<br>رأس المال |
| Reduction of Capital           | تخفيض رأس<br>المال                           | Increase of Capital           | زيادة رأس<br>المال       |
| To Pay Interest out of Capital | دفع فائدة عن<br>رأس المال                    | Winding Up of a<br>Company    | تصفية الشركة             |

|   |                                     |   |  |
|---|-------------------------------------|---|--|
| Debtentures<br>Holders                                    | حامل<br>السندات -<br>سندات<br>الدين | Half the Member<br>of Members-Shall<br>Constitute a<br>Quorum | يتوفر<br>النصاب<br>القانوني<br>بحضور<br>نصف<br>الأعضاء |
| The<br>Decisions<br>Shall be<br>Passed by<br>the Majority | تصدر<br>القرارات<br>بالاغلبية       | Equality of Votes   | تعاادل<br>الصوات                                       |
| Casting<br>Vote   | الصوت<br>المرجح                     | Intangible Assets   | الاصول غير<br>الملموسة                                 |
| Financial<br>Asset  | الاصول<br>المالية                   | Tangible Assets   | الاصول<br>الملموسة                                     |
| Current<br>Assets.  | الاصول<br>المتداولة                 | Goodwill  | السمعة<br>الطيبة الشهرة                                |
| Brand name  | الاسم<br>التجاري                    | Going concern   | منشأة تجلب<br>ربح                                      |
| Depreciation  | الاهلاك                             | Amortization  | الاستهلاك  |
| Liabilities   | الالتزامات                          | Balance Sheet   | الميزانية<br>العمومية                                  |
| Police patrol   | دورية<br>شرطة                       | Identity  | هوية   |

**شرح بعض مصطلحات العقود**

| <b>Word</b>  | <b>Meaning</b>  | <b>Example</b>  |
|--------------|---|---|
| Hereafter    | from now on or to some time in the future                     | The contract is effective hereafter.  |
| Hereat       | (1) at this place or point<br>(2) on account of or after this | Hereat the stream divided   |
| Hereby       | by this means; as a result of this                            | The parties hereby declare...   |
| Herefrom     | from this place or point                                      | The goods shall be collected herefrom.  |
| Herein       | in this document or matter                                    | The terms referred to herein...   |
| Hereinabove  | previously in this document or matter                         | The products hereinabove described  |
| Hereinafter  | later referred to in this matter or document                  | hereinafter referred to as the Company  |
| Hereinbefore | previously in this document or matter                         | The products hereinabove described  |
| Hereof       | of this matter or document                                    | the parties hereof  |
| Heretofore   | before now  | The parties have had no business dealings heretofore  |
| Hereunder    | later referred to in this matter or document                  | the exemptions referred to hereunder  |
| Herewith     | with this letter  | I enclose herewith the plan   |
| Thereof      | of the thing just mentioned                                   | The contract was signed on 1 May 1999. The parties thereof...                                     |
| Thereafter   | after that time   | The products shall be transported to The Grange. Thereafter, they shall be stored in a warehouse. |
| Thereat      | (1) at that place<br>(2) on account of or after that          | Thereat, payments shall cease   |

|              |   |   |
|--------------|---|---|
| Thereby      | by that means; as a result of that            | the parties thereby agree   |
| Therein      | in that place, document or respect            | The parties shall refer to the contract dated 1 May 1999. It is agreed therein that...                |
| Thereinafter | later referred to in that matter or document  | thereinafter, it is agreed that...  |
| Thereof      | of the thing just mentioned                   | Reference is made in paragraph 5 to the contract dated 1 May 1999. The parties thereof agreed that... |
| Thereon      | on or following from the thing just mentioned | The machine rests on a wooden block. There is a place thereon a metal bracket...                      |
| Thereto      | to that place or to that matter               | the parties thereto   |

#### Acronyms

|      |   |
|------|---|
| ACC  | Accounting                              |
| AAA  | American Accounting Association         |
| AIA  | Association of International Accounting |
| Ai   | Artificial intelligence                 |
| AIS  | Accounting information system           |
| BS   | Balance sheet                           |
| BV   | Book value                              |
| B2B  | Business to Business                    |
| B2C  | Business to Customers                   |
| B2E  | Business to Employee                    |
| CA   | Cost accounting                         |
| CEO  | Chief Executive Officer                 |
| CFO  | chief financial officer                 |
| CFA  | Chartered financial Analyst             |
| CVP  | Cost volume profit                      |
| COGS | Cost of goods sold                      |
| CIF  | Cost insurance freight                  |
| CIA  | Certified internal Auditor              |
| CPA  | Certified public accountant             |
| CMA  | Certified management accountant         |
| CF   | cash flow                               |
| COD  | Cash on delivery                        |
| CVP  | Cost Volume profit analysis             |
| CC   | Credit card                             |
| CEA  | council of Economic Advisor             |
| DELY | Delivery                                |

|        |                         |
|--------|-------------------------|
| DEP    | depository              |
| DCA    | Dollar cost Average     |
| DU     | Duration                |
| DE     | depreciation expense    |
| EGX    | Egyptian stock Exchange |
| EA     | Economic Analysis       |
| EEZ    | Exclusive Economic Zone |
| EC     | Electronic Commerce     |
| ECO    | economic co-operation   |
| E-CASH | Electronic cash         |
| ED     | Earned Discount         |

## Index

الفهرس

مقدمة

2

3----- قاموس طلاب الحقوق المصطلحات القانونية

75----- قاموس المصطلحات التجارية

80----- شرح بعض مصطلحات العقود



رقم الإيداع  
5910/2023  
الترقيم الدولي  
978-977-94-4962-3